中国文化大學

2024

國際專修部 International Foundation Program

—— 招生簡章 —— Admission Handbook



CHINESE CULTURE UN IVERSITY



中國文化大學 113學年度 國際專修部 招生重要日期

International Foundation Program Important Dates for Application

2024 年秋季班入學 Fall Semester 2024 (September Enrollment)				
申請 Application Dates	第一梯次2024年5月1日-2024年6月30日 Round 1: May 1, 2024-June 30, 2024 第二梯次2024年7月1日-2024年8月5日 Round 2: July 1, 2024-August 5, 2024 僑港澳生請於第二階段報名 Applications are open to overseas Chinese, Hong Kong and Macau students from July 1, 2024 to August 5, 2024 (Round 2).			
線上面談 Online Interviews	第一梯次2024 年 7 月 1 日 - 2024 年 7 月 14 日 Round 1: July 1, 2024 – July 14, 2024 第二梯次2024 年 8 月 12 日 - 2024 年 8 月 14 日 Round 2: August 12, 2024 – August 14, 2024			
錄取名單公告 Announcement of Admission R <mark>esults</mark>	第一梯次2024年 7 月 18 日 Round 1: before July 18,2024 第二梯次2024 年 8 月 20 日 Round 2: before August 20, 2024			
就讀意願回覆 Submit the "Intent to Enroll"	第一梯次2024年 7 月 25 日前 Round 1: Applicants reply before July 25, 2024. 第二梯次2024年 8 月 26 日前 Round 2: Applicants reply before August 26, 2024.			
寄發錄取通知單 Notification of Acceptance	第一梯次2024年 7 月 31 日前 Round 1: The notification will be sent out before July 31, 2024. 第二梯次2024 年 8 月 30 日 Round 2: The notification will be sent out before August 30, 2024.			
華語開始上課日 Chinese Language Courses	2024 年 9 月下旬 Courses start in late-September 2024.			

國際專修部招生業務相關單位聯絡資訊 Contact information for International Foundation Program admissions and related Government agencies			
申請入學業務 Questions about Application	本校教務處招生組 陳昱凱先生 Admissions Section: Mr. Yu Kai Chen TEL: +886-2-28610511 ext.11313 E-Mail: cuafc@dep.pccu.edu.tw		
註冊入學業務 Questions about Registration	本校教務處教務組 簡慈慧小姐 Registrar Section: Ms. Winnie Jian TEL: +886-2-28610511 ext.11103 E-Mail: cuafb@dep.pccu.edu.tw		
入境及入學輔導 Questions about VISA and Campus Life	本校國際暨兩岸事務處 陳彥琦小姐 Office of International and Mainland China Affairs: Ms. Clare Chen TEL: +886-2-28610511 ext.18105 E-Mail: cyq24@ulive.pccu.edu.tw		
外交部領事事務局 Bureau of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs	Website: https://www.boca.gov.tw/ Tel: +886-2-23432888 臺北市濟南路一段 2 之 2 號 3~5 樓 3F-5F., No.2-2, Sec. 1, Jinan Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City 10051, Taiwan (R.O.C.)		
內政部移民署 Ministry of the Interior National Immigration Agency	Website: https://www.immigration.gov.tw/ Tel: +886-2-23889393 臺北市中正區廣州街 15 號 No.15, Guangzhou St., Zhongzheng Dist., Taipei City 10066, Taiwan (R.O.C.)		
行政院僑務委員會 Overseas Community Affairs Council	Website: https://www.ocac.gov.tw/ Tel: +886-2-2327-2600 臺北市徐州路五號三、十五、十六、十七樓 3,15-17F., No.5, Xuzhou Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City 10055, Taiwan (R.O.C.)		
教育部國際及兩岸教育司 Department of International and Cross-strait Education	Website: https://depart.moe.edu.tw/ED2500/ Tel: +886-2-77366666 臺北市中正區中山南路五號 No.5, Zhongshan S. Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City 10051, Taiwan (R.O.C.)		

申請流程 Application Procedures

確認申請資格及申請系所 Confirm the eligibility and find the programs

> 填寫報名表 Fill out the application form

準備文件 Prepare the required documents

上網填寫報名資料
Fill out online application forms on line
上傳申請文件

Upload the required documents

通知申請完成 Receive the notification of completion

> 線上面談 Online Interview

公告錄取名單 Admission results will be posted on CCU website

寄發錄取通知 Acceptance letters will be mailed to admitted students 確定申請學系及申請資格,申請資格請參閱簡章 Decide the program you apply for and confirm your eligibility for application qualifications, please read the application handbook carefully.

申請表格詳見簡章

The application form can be found in the application handbook.

準備護照影本及國籍證明、報名資格切結書、畢業證書、財力證明、成績單、自傳等,以及其他優異表現證明。 Prepare the following required documents:

- 1. A copy of a valid passport and certificate of nationality
- 2. Declaration form
- 3. Certificate, diploma or degree of highest qualification
- 4. Financial Statement
- 5. Academic transcripts (with official authorized)
- 6. Autobiography
- Certificates of outstanding performance or academic publications (optional)

線上填寫資料及上傳應繳文件,不需郵寄資料 Upload all the required documents online (Do not mail the hard copy) 報名及查詢頁面 Website for Online Application https://futurestudent.pccu.edu.tw/article/IFP_Application-YoINP3

本校承辦人員確認報名資料無誤後,將以 email 通知申請人 Applicants will be notified via email after the required documents are verified.

一個科系的面談時間僅可擇一,分別為上午、下午。 Each department will arrange interviews in one time slot, either in the morning or in the afternoon.

目錄Content

壹丶中萌負恰tligibility	1
貳、申請費用規定Application Fee	1
參、招生系組及名額 Academic Programs and Admission Quotas	1
肆、申請程序 Application Procedures	3
伍、 評分方式 Application Evaluation	7
陸、 錄取原則 Acceptance	7
柒、錄取公告、寄發錄取通知及就讀意願回覆表單	8
Announcement, Notification of Admission and Submitting the Intent to Enroll Forn	
捌、申訴程序 Appeal	
拾、獎助學金Scholarships	
拾壹、學雜費、住宿費收費標準 Tuition Fees, Dormitory Fees	
拾貳、 其它注意事項 Other Issues	
拾參、申請資格說明 Details of Eli <mark>gibility</mark>	15
外國學生來臺就學辦法	
Regulations Regarding International St <mark>udents Undertaking Studie</mark> s in Taiwan	
入學大學同等學力認定標準 Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission	40
僑生回國就學及輔導辦法	
香港澳門居民來臺就學辦法	58
中國文化大學蒐集、處理及 <mark>利用個人資料告知聲明書</mark>	63
Declaration to Collect, Process and Use Personal Information	64
2024 International Foundation Program Application Form	65
Declaration Form for CCU International Foundation Program	66
Fall Semester 2024 (International Students use only)	66
中國文化大學113學年度國際專修部申請資料 - 財力保證書	67
Financial Guarantee for CCU Academic Year 2024	67
中國文化大學 113學年度 國際專修部入學報名表 (僑港澳生適用)	68
【身分及學歷資格切結書】	. 69
【香港、澳門居民報名資格確認書】	.70
【未曾在臺設有戶籍切結書】	71

中國文化大學 113 學年度國際專修部招生簡章 Admission Handbook for International Foundation Program in Year 2024

壹、申請資格Eligibility

申請人應符合教育部規範之下列身分資格類別之一及其學力(歷)資格認定:

- 1 · 外國學生之身分及學力(歷)資格。
- 2 · 僑生之身分及學力(歷)資格。
- 3 · 港澳生之身分及學力(歷)資格。

申請人於申請前,請務必詳閱申請資格說明(p15~22)及附錄一~四各身分類別及學歷資格規定。

Applicants should meet one of the following categories of identity qualifications and their adequate scholastic ability (academic qualifications) is recognized by the Ministry of Education:

- 1.International Students with required education
- 2. Overseas Chinese students with required education
- 3. Hong Kong and Macau students with required education

Before applying, applicants must read the detailed regulations and explanations of each status category and its academic qualifications in the **Details of Eligibility (p15~22)** and **appendix 1~4**.

貳、申請費用規定Application Fee

本項招牛免收申請費 None

參、招生系組及名額 Acade<mark>mic Programs and Adm</mark>ission Quotas

一、招生名額 Admission Quotas: 240名 (外國學生162名, 僑港澳生78名)

Number of International Students: 162;

Number of Overseas Chinese Students and Hong Kong and Macau students: 78

- 二、修業年限 Program Period: 學士班:5年 Undergraduate program: 5 years
- 三、課程說明 Curriculum and Instruction: 1年華語先修課(不須華語基礎) + 4年學士學位課程
 - 1 Year of Chinese preparatory program (Chinese language beginners are eligible to apply.)
 - + 4 years of bachelor's degree program

第一年: 2024年9月至2025年8月 於國際專修部 – 修習華語先修課程

- 1. 修習華語先修課程每週15小時以上,1年至少達720小時。
- 2. 修習華語先修課期間需達到華語文能力測驗(TOCFL)聽力與閱讀測驗基礎級(A2)標準, 以銜接下式學位課程。
- 3. 未達上述標準者,將由學校通報退學,學生須依規定離境。
- 4. 華語先修期間不得轉系或轉學。

Year 1: From September 2024 to August 2025, students take Chinese language courses.

- 1. Courses length will be more than 15 hours every week and at least 720 hours in total in 1 year.
- 2. By the end of the Chinese Language courses, students need to pass **A2 level** of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) in listening and reading to continue to study for the bachelor's degree program.
- 3. Students who failed to pass the test are not allowed to continue studying. The school will report their conditions to the Ministry of Education, and students will have to leave Taiwan as required.
- 4. Transferring to different academic departments or schools is not allowed during the first year of the program.

第二年~第五年:正式修讀學位生課程

- 1. 修讀正式學位第一年結束前·應達華語文能力測驗(TOCFL)聽力與閱讀測驗進階級(B1)標準以上。
- 2. 正式修讀學士班課程一年後·方得於製造業、營造業、農業、長期照顧、服務業及電子 商務業等相關系所申請轉系或轉學。

Year 2 to Year 5 : Officially enrolling in a bachelor's program

- 1. By the end of the freshman year, students should pass **B1 level** of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL).
- 2. After studying in the academic program for one year, students may apply for a transfer to a different field of study such as in manufacturing, construction, agriculture, service industry or long-term care within the same university or at other universities.

四、招生學系及名額 Undergraduate Program and Admission Quotas:

【學系皆為中文授課 All programs are taught in Chinese】

			名額 Quota	
學士班招生學系 Undergraduate Program		外國學生 International Student	僑港澳生 Overseas Chinese Student	畢業總學分 Credits for Graduation
園藝暨生物技術學系	Department of Horticulture and Biotechnology			128
動物科學系	Department of Animal Science		78	128
森林暨自然保育學系	Department of Forestry and Nature Conservation			128
化學工程與材料工程學系	Department of Chemical and Materials Engineering			128
電機工程學系	Department of Electrical Engineering	162		135
機械工程學系	Department of Mechanical Engineering			135
紡織工程學系	Department of Textile Engineering			135
資訊工程學系	Department of Computer Science and Information Engineering			128
觀光事業學系	Department of Tourism Management			128
行銷學士學位學程	Bachelor Program of Marketing			128
廣告學系	Department of Advertising			128
都市計劃與開發管理學系	Department of Urban Planning and Development Management			132
建築及都市設計學系	Department of Architecture and Urban Design		140	
景觀學系	Department of Landscape Architecture + Environmental Planning			135

肆、申請程序 Application Procedures

步驟 Step	項目 Item	說明 Notes
— First	上網填寫報名資料 Visit our website and fill out the online application forms.	至本校國際專修部申請入學報名網頁: Visit our International Foundation Program website and fill out the online application forms. Make sure all of the information on the application is correct. Click "submit" to complete the online procedure.
 Second	網路上傳證明文件 Upload required docum	ents。文化大學
	documents. 僑港澳生請於第二階段報名 Applications are open to ove August 5, 2024 (Round 2). 附表1-1、【外國學生】國 附表1-2、【僑港澳生】國 Attachment 1-1. Application	名表」並準備下列文件: ion form" based on your identity and prepare the following required erseas Chinese, Hong Kong and Macau students from July 1, 2024 to 際專修部報名表
	每位申請人至多可申請3學 Each applicant may apply up	条,並須填寫志願序。 o to 3 programs, and indicate their priorities.

	1.【外國學生 (International Students)】
	繳交護照及國籍證明,無護照可先繳交國籍證明。 Please submit a copy of a valid passport and certificate of nationality. If you do not have a valid passport, please submit your
	certificate of nationality first.
	2. 【僑生 (Overseas Chinese Students) 】
	僑居地永久或長期居留證件(僑居地身分證影本及護照影本或
	中華民國護照及僑居身分加簽影本)。
	3.【港澳生 (Hong Kong and Macau Students)】
護照影本及國籍證明	港澳護照及永久居留資格證件影本(在港澳或海外連續居留之
A Copy of a Valid Passport	原始證明文件影本)。
and Certificate of	★在中國大陸地區出生者,須檢附「港澳居民來往內地通行證」(回鄉證)
Nationality	★外國國籍之港澳生須附香港、澳門護照以外之旅行證照影本
	★若有超過居留期限 ,且具有僑生回國就學及輔導辦法第3條及香港澳門居
	民來臺就學辦第3條例外情形者,請提供相關證明文件
	注意:「護照」請提供入學前至少6個月的有效護照,所繳交之護
4	照必須與申請簽證時相同,如有資訊不符者,將無法辦理入台簽證
	Please note that the PASSPORT must be valid for at least 6 months before enrollment. The passport must be the same as the one used to apply for the VISA at the embassy or TECO. Any incorrect information submitted here will cause the failure of the VISA application.
	請依申請身分別填寫「報名資格切結書」並親筆簽名。
	Please fill out and sign the Declaration form based on your identity.
	1. 【外國學生 (International Students) 】
	附表2-1、外國學生報名資格切結書 Attachment 2-1. Declaration form for international students.
+17 45 -42 17 (4.4-	2.【僑港澳生 (Overseas Chinese, Hong Kong and Macau Students)
報名資格切結書 Declaration Form	
Deciaration Form	附表2-3、港澳生報名資格確認書
	附表2-4、未曾在臺設有戶籍切結書(港澳具外國國籍之華裔學生) Attachment 2-2. Identity and Education Declaration Form
	Attachment 2-3. Qualification Confirmation for Hong Kong and
	Macau students

Attachment 2-4. Declaration form for Hong Kong and Macau

Oversea Chinese Students with a foreign nationality

	1. 【外國學生】請提供在臺就學之最近三個月由金融機構開立之財力證明(USD 3,500或TWD 100,000以上之證明文件),或政府/大專院校或民間機構提供全額獎助學金之證明。 【International students】A financial certificate issued by a financial institution within recent 3 months that shows the financial ability for studying in Taiwan (a financial statement with a balance of at least USD 3,500 or TWD 100,000), or proof of full
財力證明 及 財力保證書 Financial Certificate and Financial Guarantee	scholarship provided by a government agency, university, college, or private organization. 2. 財力證明若非申請者本人帳戶,除了保證人的財力證明之外
	須再 <mark>多填寫「附表3-1」財力保證書。</mark>
	If the financial certificate is "NOT for the applicant's account", please fill out the Financial Guarantee (Attachment 3-1) in
4	please fill out the Financial Guarantee (Attachment 3-1) in addition to the Financial Certificate. 注意:僑港澳生可免提供本項證明文件。 Please note that Overseas Chinese, Hong Kong and Macau students are exempted from providing financial statement.
	學歷證明文件如為中、英文以外之外文版,應附中文或英文 譯本,經我國駐外機構驗證尤佳。 注意:培訓課程或語言學習中心結業證書不能做為學歷證明。
最高學歷證明文件 Certificate, Diploma or Degree of Highest Education	If the original documents are not in Chinese or English, an English or Chinese translation should be provided. The diploma or equivalent academic attainment authenticated by an ROC overseas mission is preferable.
	Note: A certificate of completion for language courses or technical professional training cannot be recognized as a proof of academic records.
最高學歷之成績單 Official Academic Transcripts of Highest Education	請提交最高學歷之所有成績單,成績單如果不是中文或英文版本,請附中文或英文譯本,經我國駐外機構驗證尤佳。 Please submit the academic transcripts (officially authorized) for each year of your highest education, and an English or Chinese version of the transcripts if the transcripts are written in other languages.
	The official transcript authenticated by a Taiwan's overseas mission is preferable.

	自傳 Autobiography	繳交自傳,請以中文或英文書寫。 Please submit an autobiography written in Chinese or English
	其他優異表現之證明 Certificates of Outstanding Performance and Academic Publications (optional)	可繳交其他優異表現之證明。 Please submit additional documents and related materials that might be supportive, such as a statement of outstanding performance.
<u>≡</u> Third	報名完成 Application Confirmation	報名資料待本校確認無誤後,將以 電子郵件方式 通知申請人。 Applicants will be notified <u>via e-mail</u> after the required documents are verified.
四 Fourth	線上面談 Online Interview	一個科系的面談時間僅可擇一,分別為上午、下午。 Each department will arrange interviews in one time slot, either in the morning or in the afternoon.



伍、評分方式 Application Evaluation

學位 Degree	審查項目 Criteria	占分比例 Percentage Allocation
	在學成績(含其他優秀證明) Academic performance (including proofs of outstanding academic achievements)	40%
學士班 Bachelor	自傳 Autobiography in Chinese or English	30%
	<mark>線上</mark> 面談 Online Interviews	30%

陸、錄取原則 Acceptance

- 一、錄取標準由本校招生委員會依各系所組審查結果訂定,審查未通過者,雖各招生班別仍有 名額亦不錄取。錄取名單由本校招生委員會核定後公告。
 - The admission committee decided the admission standards. The result of the application evaluation will be announced. Those who do not meet the standards will be not accepted even if some places are remain vacant in the admission quota.
- 二、申請人所申請之學系審核通過者,依所填志願序順序錄取,正取至多錄取一學系。
 Applicants who meet the requirements of the departments will be admitted to only one program based on the order of the preferred departments listed in the application form.
- 三、僑生、港澳生須經須經僑務委員會認定符合僑生身分或教育部認定港澳生身分,不符合資格 者,取消申請資格,亦不予錄取。

The identity of Overseas Chinese, Hong Kong, and Macau students need to be reviewed by the Ministry of Education and the competent authority for Overseas Chinese affairs. If the applicants fail to meet the requirement of identity, the admission will be canceled.

柒、錄取公告、寄發錄取通知及就讀意願回覆表單

Announcement, Notification of Admission and Submitting the Intent to Enroll Form

梯次 Batch	錄取公告日期 Announcement of Admission Results	就讀意願回覆日期 Deadline for submitting the "Intent to Enroll"
第一梯次	2024年 7 月 18 日	2024年 7 月 25 日前
Round 1	July 18, 2024	Before July 25, 2024
第二梯次	2024年8月20日	2024年8月26日前
Round 2	August 20, 2024	Before August 26, 2024

一、錄取名單將公告於本校最新消息及招生網頁,並以快遞郵件寄發錄取通知單。

A list of admitted students will be posted on the CCU website. Notification of Acceptance will be sent via express mail.

二、僑港澳生須經須經僑務委員會<mark>認定符合僑生身分或教育</mark>部認定港澳生身分,**若教育部及僑** 務委員會延後核復考生身分資格,將另行通知放榜時程。

The identity of Overseas Chinese, Hong Kong, and Macau students need to be reviewed by the Ministry of Education and the competent authority for Overseas Chinese affairs. If there is a delay in the verification of the applicants' identity, the schedule of the announcement will be notified.

三、就讀意願回覆表單:

錄取生請依身分別於截止日前確認其就讀意願,未回覆者視為放棄錄取資格,缺額由備取生依規定遞補。

於截止日前填妥「就讀意願回覆」表單者,本校將優先安排住宿。

Admitted applicants need to submit the intent to enroll form by deadline. If the applicants do not do so, CCU will assume that they have declined the offer of admission and the vacancy will be offered to another candidate on the waiting list.

Admitted applicants who submit the "Intent to Enroll" by the deadline will be given a priority for campus accommodation arrangement.

捌、申訴程序 Appeal

申請人對於本項招生事項有疑慮或有違反性別平等原則之申訴,應於錄取公告後一週內提出, 以書面具名向本項招生委員會提出申訴,逾期不受理。

For any doubts or complaints regarding gender bias issues, appeals should be filed in one week after the announcement of admission results. Late submission will not be accepted.

玖、註冊入學相關規定 Enrollment and Registration

一、修習華語先修課期間須通過華語文能力測驗(TOCFL)聽力與閱讀測驗基礎級(A2)標準得以銜接正式學位課程,屆時請辦理學歷文件及入學資格驗證:請至教務處教務組繳交符合入學資格之學歷證件正本(應經我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書及成績單(需有驗證章)),始得註冊入學。所繳證件如有偽造、變造、假借、冒用、不實者,取消錄取資格。

After completing the Chinese Language courses, students need to pass (A2) of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) in listening and reading to continue their studies for the bachelor's degree program. Before enrollment, academic credentials and admission eligibility must be reviewed. Please submit the original academic credentials to Registrar Section of the Office of Academic Affairs at the beginning of the semester. The original copy of the diploma and transcript shall be officially verified with an authentication stamp by a Taiwan Overseas Representative Office or by an organization established, assigned or entrusted by the Executive Yuan of Taiwan. If any document submitted is found to be false or forged, the admission will be cancelled, and criminal liability will be imposed.

二、華語開始上課日:2024年9月下旬

Chinese Language Courses begin in late-September 2024

- 三、學士班其他說明 Other bachelor enrollment regulations:
 - 1.本校學士班學生於規定修業年限(4年)內,除修畢學系規定之科目及學分外並需符合各學系「畢業修業規定」,須依規定完成「服務學習」、「全人學習護照」、修習「職業倫理」與「中華文化專題」、通過「全球競爭力檢定」(如未通過本校訂有補救措施)始得畢業,請參閱本校學則及相關法規。According to CCU regulations of academic programs, maximum duration of study in the undergraduate programs is limited to 4 years. In addition to the required credits of the study program, an undergraduate student must complete the following required credits: "Service Learning," "Holistic Education Passport," "Professional Ethics," and "Special Topics in Chinese Culture" and achieve a certain English Language Proficiency level in order to qualify for graduation. (Students who fail to obtain the credits could take remedial measures).
 - 2.畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港澳門地區同級同類學校畢業生,以同等學力報 考大學學士班一年級新生入學考試者,於原學分總數外,**應增修至少十二個畢業學分**。

International students who have completed education equivalent to the sophomore level of the Taiwan senior high school from a foreign school or Hong Kong/Macau high school and passed the university entrance examination to enroll in the school's undergraduate program have to take at least 12 more credits in order to fulfill the requirement for graduation.

拾、獎助學金Scholarships

本校設置之校內、外獎助學金如下:

CCU offers different types of scholarships. Please refer to information below:

類別	項目		說明	
Classification	Item		Information	
校內 School Funding	 2. 3. 	國際專修部獎助學金 IFP Scholarship 僑港澳生暨外國學生獎助學金 Implementation Guidelines for CCU Scholarships for Overseas Chinese/ Hong Kong & Macau and International Students 境外生學伴獎學金 Student Buddy Scholarship	For scholarships, please contact Ms. Clare Chen. Tel: +886-2-28610511 ext.18105	

拾壹、學雜費、住宿費收費標準 Tuition Fees, Dormitory Fees

一、學雜費 Tuition Fees

【第一年】:免學費和住宿費(華語先修課程)。

但書籍費/華語檢測報名費約TWD 3,600由學生自行支付,本校華語中心提供一次華語免費試驗。 住宿保證金/電腦及通訊使用費/團體保險費/國際學生保險費用等也由學生自行支付。

图文化大學

[1ST Year] : No tuition fee & No dormitory Fees (Chinese language program).

However, students are responsible for books and test registration fees about TWD 3,600. Our Mandarin Learning Center will provide a free pre-test. Students are responsible for the dormitory refundable deposit, fees for computer lab and Internet access and required insurance of school group.

【第二~第五年】:本校學雜費收費標準依入學當年度為準·2024年秋季班學雜費收費標準(如下表)作參考。 【2nd~5th Year】:

The school's tuition and miscellaneous fees are based on the current year of admission, and the tuition and miscellaneous fees for the spring class of 2024 (as shown in the table below) are provided for reference. All fees shown are in Taiwan dollars.

學院別			學雜費		
Colleges			Tuition Fees		
工學院 College of Engineering			學費 Tuition Fee		TWD 39,810
新聞暨傳播學院 College of Journalism and Comn	nunic	ation	雜費 Misce	llaneous	TWD 13,580
環境設計學院 College of Environmental Design	n		合計 Total		TWD 53,390
			學費 Tuitio	n Fee	TWD 39,810
農學院 College of Agriculture			雜費 Misce	llaneous	TWD 13,140
0.11			合計 Total		TWD 52,950
		000	學費 Tuitio	n Fee	TWD 38,055
商學院 College of Business	中	图文	雜費 Miscellaneous		TWD 8,370
7	7		合計 Total		TWD 46,425
項目 Item		金 Amo			
電腦及通訊使用費 Fees for Computer Lab and Internet Access		TWD	750		
團體保險費 Group Insurance		TWD	285		
國際學生保險費 Insurance for International stud	ents	TWD 3,000		保險或健保 Foreign students health insurance or National Health Insurance	
語文實習費 Fees for Language Center Access		10/940	【進入正式學制後】 依實際選課收費 Actual charged fee (after students start studying in their academic programs)		

二、 住宿費 Dormitory Fees

中国文化大学CHINESE CULTURE UNIVERSITY

項目 Payment items	大慈館 Da-Ci (Female dormitory shared-room)	大雅館 Da-Ya (Female dormitory shared-room)	大倫館 Da-Lun (Male dormitory shared-room)	大莊館 Da- Zhuang (Male dormitory shared-room)	大莊館 Da- Zhuang (Male dormitory studio-room)
住宿費 Dormitory Fee (per-semester)	TWD \$10,600	TWD \$11,700	TWD \$11,700	TWD \$13,900	TWD \$15,700
宿舍保證金 Deposit	TWD \$1,000				
空調費 Air- conditioning Fee	使用者付費,須購買冷氣卡 An air-conditionin <mark>g c</mark> ard can be purchased by the users.				
住宿日期 Date to Movie In	開學前一週入住 Ch <mark>eck-in a week befo</mark> re the school starts.				
備註 Notes	這筆費用不包含寒暑假之住宿費 The fees DO NOT include fees for winter & summer break.				

- ※ 實際收費標準請依本校會計室公告為<mark>準:https://accounting.pccu.edu.tw/</mark>→學生學雜費。
 The actual charged fee is set according to the standard posted by the Accounting Office.
- ※ 退費標準請依本校會計室公告為準<mark>:https://accounting.pccu.edu.tw</mark>/p/412-1014-832.php?Lang=zh-tw。
 The actual refundable amount is decided according to the standard posted by the Accounting Office.

三、 其他 Other Expenses

(一) 生活費 Living Expenses:

除了學雜費及住宿費用外,生活費每個月約臺幣8,000元至10,000元;書籍費依照所修習的課程而有不同,書籍費每學期約臺幣6,000元至10,000元。

In addition to tuition fees and housing costs, living expenses range from TWD \$8,000 to TWD \$10,000 per month. The cost for books vary depending on the courses taken; however, it is expected to be around TWD \$6,000 to TWD \$10,000 per semester.

(二) 保險費 Insurance:

自2023年1月1日起(確診隔離起始日),不具我國全民健康保險身分之非本國籍人士在臺期間確診新冠肺炎,需自付隔離治療費用。非本國籍新生於註冊時應檢附於母國已投保自入境當日起一定效期之醫療及傷害保險,並於入境前提供相關保險證明予學校。投保效期以自入境當日至能銜接學校提供之學生團體保險或符合加入健保資格時為最低原則,無法適用學生團

體保險或加入健保者應投保自入境當日至離臺當日。

Starting January 1, 2023, non-R.O.C. nationals not enrolled in the NHI program need to pay their medical expenses during quarantine if they are diagnosed with COVID-19 in Taiwan. New students should submit proof of being covered by a medical and injury insurance policy valid for a certain period from the date they enter Taiwan. Such documents should be provided to the school before entry. Admitted students must have adequate insurance coverage from the date entering Taiwan o to the date when they are covered by the group health insurance policy, or to the date they meet the least requirement for enrolling in the National Health Insurance. Those who are not eligible for the school group health insurance or the National Health Insurance must have insurance coverage from the date entering to the date leaving Taiwan.

為維護國際學生健康,自入學註冊時均應參加六個月的傷病醫療保險。領有居留證明文件之國際學生,於來臺連續居留滿6個月或曾出境1次未逾30日,其實際居住期間扣除出境日數後,併計達6個月之日起,依法參加全民健保。(如有變動,須依相關規定辦理)。

To ensure international students have access to medical care, it is mandatory that they join a medical insurance program for six months upon their school enrollment. The University provides international students with the relevant support in contracting with a local medical insurance company. International students with an Alien Residence Permit (ARC) are eligible to join the National Health Insurance program if they have stayed in Taiwan for at least six consecutive months. If the students exit Taiwan once and for fewer than 30 days, they could be enrolled in NHI upon living in Taiwan for 6 months plus the days staying out of Taiwan. (Please refer to relevant regulations in case of any changes occurred.)

拾貳、 其它注意事項 Other Issues

一、**錄取通知單並不保證取得簽證,簽證須由我國外交部領事事務局或駐外館處核給。**相關簽證申請規定,請逕向臺灣駐外館處詢。

The Notification of Acceptance does not guarantee visa issuance. Visas are approved by the Ministry of Foreign Affairs.

- 二、申請居留簽證時需繳驗最近 3 個月內由衛生福利部指定外籍人士體檢國內醫院或國外醫院出具之健康檢查合格證明(居留或定居健康檢查項目表),國外健檢證明須經中華民國駐外館處驗證。 When applying for a residence visa, the applicant needs to submit the health certificate, containing the residence or settlement health examination checklist issued by a domestic or a foreign hospital certified by the Ministry of Health and Welfare within the last 3 months. The health certificate issued by a foreign hospital must be verified by a local Taiwan overseas representative office.
- 三、 檢查項目及體檢醫院請參照衛生福利部疾病管制署網站。

中国文化大學CHINESE CULTURE UNIVERSITY

Please refer to the website of the Department of Disease Control of the Ministry of Health and Welfare for the medical checklist and for certified physical examination hospitals.

四、依菸害防治法規定,大專校院室內場所全面禁止吸菸。
According to the Tobacco Hazard Control Act, smoking of cigarettes is completely banned in indoor areas on the university campus.

五、本簡章若有未盡事宜,依相關法令規定及本校審查會議決議辦理。

Any application matters not stipulated here shall be handled in accordance with CCU regulations and Admissions Committee.



拾參、申請資格說明 Details of Eligibility

一、以外國學生身分申請入學者。For Applicants who are International Students:

申請人符合教育部《外國學生來臺就學辦法》【附錄一】規定及學力(歷)資格認定者,得申請入學國際專修部,重要規定摘錄如下: Applicants who meet the requirements of the regulation from the Ministry of Education "International Students Undertaking Studies in Taiwan" [Appendix 1] and the academic qualifications are eligible to apply for admission. Important provisions are excerpted below:

(一)、國籍及身分Nationality and Identity:

具外國國籍且未曾具有中華民國國籍【註1】,符合下列規定者,得依本辦法規定申請入學: A person of foreign nationality who has never held Republic of China ("R.O.C.") nationality and who meets the following requirements is permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations:

1.未曾以僑生身分在臺就學。

The person has never undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student.

2.未於申請入學當學年度依僑生回國就學及輔導辦法經海外聯合招生委員會分發。

The person has not been given a placement in the current academic year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in accordance with the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

具外國國籍並符合下列規定,且最近連續居留海外六年以上者,亦得依本辦法規定申請入學。

A person of foreign nationality who meets the following requirements and who in the immediate past has resided overseas continuously for at least six years is also permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with these Regulations.

- 1. 申請時兼具中華民國國籍者,應自始未曾在臺設有戶籍。
 - A person who at the time of their application also holds dual R.O.C. nationality shall have never had household registration in Taiwan.
- 2. 申請前曾兼具中華民國國籍,於申請時已不具中華民國國籍者,應自內政部許可喪失中華 民國國籍之日起至申請時已滿八年。
 - A person who before the time of their application also held dual R.O.C. nationality but no longer does at the time of their application shall have renounced their R.O.C. nationality with the approval of the Ministry of the Interior on a date at least eight full years before making their application.
- 3. 前二款均應符合前項第一款及第二款規定。
 - A person referred to in either of the preceding two subparagraphs shall meet the requirements stipulated in Subparagraph 1 and Subparagraph 2 of the previous paragraph.

依教育合作協議,由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民,其自始未曾在臺設有戶籍者,經主管教育行政機關核准,得不受前二項規定之限制。

A foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school to study in Taiwan in accordance with the Education Cooperation Framework Agreement, and who has never had household registration in Taiwan may be given exemption from the restrictions set out in the preceding two paragraphs if the competent education administrative authority gives approval.

第二項所定六年、八年,以擬入學當學期起始日期(二月一日或八月一日)為終日計算之。
The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 2 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第二項所稱海外·指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區;所稱連續居留·指外國學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者·以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者·不在此限;其在國內停留期間·不併入海外居留期間計算:

The term "overseas" used in Paragraph 2 refers to countries or regions other than the Mainland Area, Hong Kong, and Macau; the term "reside overseas continuously" means that an international student has stayed in Taiwan for no more than a total of 120 days in each calendar year. When calculating the number of consecutive years spent overseas, if the initial or final year of the period is not a complete calendar year, any time spent in Taiwan in the initial or final year must not exceed 120 days. However, time that a person has spent in Taiwan is not subject to this restriction and it is not counted when calculating how long they were in Taiwan in a particular year if the person has documentary proof that they:

1. 就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術<mark>訓練</mark>班或教育部(以下簡稱本部)認定之技術訓練 專班。

Attended an overseas youth training course organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or a technical professional training program accredited by the Ministry of Education;

- 2. 就讀本部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心,合計未滿二年。
 Spent a total period of less than two years undertaking Chinese language classes at a Chinese language center at a university or tertiary college which has Ministry of Education approval to recruit students overseas;
- 3. 交換學生,其交換期間合計<mark>未滿二年。

 Spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student; or</mark>
- 4. 經中央目的事業主管機關許可來臺實習,實習期間合計未滿二年。
 Spent a total period of less than two years undertaking an internship that they came to Taiwan to undertake with the approval of the designated central competent authority.

具外國國籍並兼具中華民國國籍,且於本辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出 申請喪失中華民國國籍者,得依原規定申請入學,不受第二項規定之限制。

A person who held both foreign and R.O.C. nationalities and applied for annulment of their R.O.C. nationality before the date of effect of the February 1, 2011 amendment to these Regulations may apply for admission as an international student in accordance with the provisions in place before the amendment and is not subject to the restrictions set out in Paragraph 2.

具外國國籍,兼具香港或澳門永久居留資格,且未曾在臺設有戶籍,申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者,得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者,其連續居留年限為八年以上。

An applicant of foreign nationality, who is eligible for permanent residence in Hong Kong or Macau, who has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided in Hong Kong, Macau, or elsewhere overseas continuously for at least six years may apply for admission in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have

resided overseas continuously for at least eight years.

前項所稱連續居留,指每曆年在國內停留期間,合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者,不在此限;其在國內停留期間,不併入前項連續居留期間計算。

The term "resided [...] continuously" in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period of continuous residence referred to in the previous paragraph.

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍·申請時已連續居留海外六年以上者·得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者·其連續居留年限為八年以上。

A person who was formerly from the Mainland Area and who has foreign nationality and has have never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided overseas continuously for at least six years may apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

前項所稱連續居留,指每曆年在國內停留期間,合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者,不在此限;其在國內停留期間,不併入海外連續居留期間計算。

The term "resided [...] continuously" in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period that they resided continuously overseas referred to in the previous paragraph.

第一項及第三項所定六年、八年,以擬入學當學期起始日期(二月一日或八月一日)為終日計算之。 The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 1 and in Paragraph 3 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第一項至第四項所定海外,準用前條第五項規定。The definition of "overseas" given in Paragraph 5 of the previous article also applies, mutatis mutandis, to Paragraphs 1 to 4.

外國學生依前二條規定申請來臺就學·以一次為限;其繼續在臺就學者·入學方式應與我國內一般學生相同。但下列情形·不在此限:

An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once. If a student wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students. However, this requirement does not apply to an international student in either of the following circumstances:

- 1. 於完成申請就學學校學程後,申請碩士班以上學程,逕依各校規定辦理。
 If an international student is applying for admission to a master's degree or higher level program after completing the course of study at the educational institution to which they originally applied, the university to which the student is now applying shall handle the application in accordance with its regulations
- 2. 外國學生申請來臺就讀學士班以下學程,在國內停留未滿一年,因故退學或喪失學籍,得 重新申請來臺就學,並以一次為限。

If an international student applied to come to Taiwan to undertake a bachelor's degree or lower level program in Taiwan and after coming to Taiwan stayed for less than one year for some reason then discontinued their studies or forfeited their student status, that student may lodge another application to come to Taiwan to study, but only one such re-application is permitted.

外國學生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者,不得再依前項規定申請入學。 **2**

If an educational institution in Taiwan where an international student was studying considers that their conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student seriously violated any ordinances or the regulations of the educational institution and the circumstances were serious and as a result, in accordance with the provisions of its regulations governing student awards and penalties had to discontinue their studies or forfeited their status as a registered student, the student is not permitted to re-apply to study in Taiwan on the basis of the provisions of the previous paragraph.

外國學生已在臺完成學士以上學位,繼續申請入學碩士以上學程者,得檢具我國各校院畢業證書及歷年成績證明文件,依第七條規定申請入學,不受第七條第一項第二款規定之限制。

An international student who has completed a bachelor's degree or a higher degree in Taiwan and is applying to be admitted to do a master's degree program or a higher degree may submit copies of their graduation certificate from a university or tertiary college in Taiwan and transcripts for each year of their studies and apply in accordance with the provisions of Article 7 and is not subject to the provisions of Article 7, Paragraph 1, Item 2.

外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)或私立高級中等學校外國課程部班畢業者,得持該等學校畢業證書及歷年成績證明文件,依第七條規定申請入學,不受第四條第一項及第七條第一項第二款規定之限制。

An international student who has graduated from a school for international residents in Taiwan, or from a bilingual division (program) affiliated to a domestic senior secondary school, or from a program offering a foreign curriculum at a division of a domestic private senior secondary school may submit copies of their graduation certificate, and their transcripts for each year, and apply for admission in accordance with the provisions of Article 7 and is not subject to the provisions of Article 4, Paragraph 1, or the provisions of Article 7, Paragraph 1, Subparagraph 2.

於我國大專校院就讀之外國學生轉學,由各大專校院自行訂定相關規定,並納入招生規定報本部核定。但外國學生經入學學校以操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者,不得轉學進入大專校院就讀。

If international student who studies in university or tertiary college in Taiwan want to transfer to another university or tertiary college. Each university or tertiary college shall formulate its own regulations regarding transfers of international students who study in university or tertiary college in Taiwan, incorporate these into its admission regulations, and submit these to the Ministry of Education

中国文化大学CHINESE CULTURE UNIVERSITY

for approval. However, an international student who has been dismissed by the educational institution that admitted the student as a result of unsatisfactory conduct or of a conviction in criminal case proceedings is not permitted to transfer to another university or tertiary college.

【註1】

中華民國「國籍法」第2條:有下列各款情形之一者,屬中華民國國籍:

Article 2 of Nationality Act of the R.O.C. Those who meet one of the following regulations shall possess nationality of the Republic of China:

- 1. 出生時父或母為中華民國國民。
 His/her father or mother was a national of the ROC when he/she was born.
- 2. 出生於父或母死亡後,其父或母死亡時為中華民國國民。
 He/she was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the ROC at the time of death.
- 3. 出生於中華民國領域內,父母均無可考,或均無國籍者。
 He/she was born in the territory of the ROC, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
- 4. 歸化者。

He/she has undergone the naturalization process.

(二) 學力 (歷) 資格 Adequate Scholastic Ability (Academic Qualifications)

外國學生須符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業或符合「入學大學同等學力認定標準」與我國學制相當之同等學力(歷)資格者,詳【附錄二】。 申請學士班者須具國外高中畢業學歷。

Freshmen and first year graduate students: A person who has graduated from a high school, college, or university recognized by the Ministry of Education, R.O.C., can apply for admission, or a person who meets the "Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission" (see Appendix 2) regulations are considered as having an adequate level of education to register for the new student enrollment entrance examination.

International students with a high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs.

二、以僑生、港澳生學生身分申請入學者。

For Applicants who are Overseas Chinese students or Hong Kong and Macau students:

申請人之身分資格符合教育部《僑生回國就學及輔導辦法》及《香港澳門居民來臺就學辦法》

【附錄三、四】規定者,得申請入學國際專修部,重要規定摘錄如下:

Applicants whose identities meet the "Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan" and "Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan" (Appendix 3 and 4) issued by the Ministry of Education can apply for admission to the International Foundation Program. Important provisions are excerpted as follows:

(一)、身分資格 Identity:

1. **僑生**:指海外出生連續居留迄今,或最近連續居留海外六年以上,並取得僑居地永久或長期居留證件之華裔學生。取得僑居地永久或長期居留證件,得以取得僑居地公民權、永久居留權或以其所持中華民國護照已加簽僑居身分認定之。僑生身份認定,由僑務委員會為之。(僑生回國就學及輔導辦法第2條)

Overseas Chinese Students refer to ethnic Chinese students who were born overseas and have lived continuously until now, or, have recently lived overseas for more than 6 years and have obtained permanent or long-term residence certificates in the place of residence. Certificates of permanent or long-term residence could be citizenship, permanent residency in place of overseas residence, or the identification of overseas residence status on the Republic of China passport. The identification of Overseas Chinese Students shall be determined by the competent authorities of Overseas Chinese affairs. (Article 2, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan)

2.**港澳生**:香港或澳門居民,取得港澳永久居留資格證件,且最近連續居留境外六年以上;並符合香港澳門關係條例第四條規定,未持有外國護照者,得申請來臺灣地區就學。港澳生身分認定,由教育部為之。(香港澳門居民來臺就學辦法第 2、8條)

Hong Kong and Macau Students refer to people who have obtained permanent residence certificates and have recently lived overseas for more than 6 years and comply with Article 4 of the Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs

(https://law.moj.gov.tw/ENG/LawClass/LawAll.aspx?pcode=Q0010003), can apply for studying in Taiwan. The identification of Hong Kong and Macau Students shall be determined by the competent education administrative agencies (Article 2, 8, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan).

註 1: 所稱海外,指大陸地區、香港、澳門以外之國家或地區。所稱境外,指臺灣地區以外之國家或地區。 所謂「連續居留」係指每歷年在國內停留期間未逾一百二十日,連續居留港澳或海外採計期間之起迄年度非 屬完整曆年者,以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合「僑生回國就學

中国文化大学CHINESE CULTURE UNIVERSITY

及輔導辦法」(附錄三)第三條及「香港澳門居民來臺就學辦法」(附錄四)第三條規定者·不在此限。報 名時請檢附證明文件一併繳交·以利審核。

Note 1: The term "overseas" refers to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong, and Macau. The so-called "continuous residence" refers to those who stay in Taiwan for less than 120 days in each calendar year. If the start and end of the period of continuous residence in Hong Kong, Macau, or overseas is not a complete calendar year, the 120-days is calculated by the individual calendar year. Yet, people who are qualified by Article 3, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan and Article 3, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan are exempted. Please attach all supporting documents/certificates in the application for review.

註 2: 連續居留海外或境外期間之採計,以計算至當年度招生簡章所定之申請時間截止日為準。但連續居留年限須計算至申請入學當年度 1 月 31 日始符合規定者,不在此限。申請時,應填具切結書,始得受理申請,經錄取後,僑務主管機關或主管教育行政機關應就其自申請時間截止日起至當年度 1 月 31 日止之實際居留情形予以審查,其海外或境外居留期間有未符合規定者,應撤銷其錄取資格。(僑生回國就學及輔導辦法第 4 條及香港澳門居民來臺就學辦法第 4條)

Note 2: The calculation of the continuous staying overseas or the overseas period shall be calculated until the application deadline specified in the admission brochures of the current year. Yet, applicants whose period of continuous residence must be counted until January 31st of the year of application for admission to meet requirements are exempted. An affidavit should be filled out, signed, and attached to the application. After being admitted, the competent authorities of Overseas Chinese affairs or the competent education administrative agencies shall review the actual residence status from the deadline of application to January 31 of the current year. Those who fail to meet the requirements during their overseas or overseas residency shall have their admission qualification revoked. (Article 4, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan and Article 4, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan)

註3:「香港澳門關係條例」第四條:「本條例所稱香港居民,指具有香港永久居留資格,且未持有英國國民(海外)護照或香港護照以外之旅行證照者。本條例所稱澳門居民,指具有澳門永久居留資格,且未持有澳門護照以外之旅行證照或雖持葡萄牙護照但係於葡萄牙結束治理前於澳門取得者。」相關法規請參閱陸委會網站 https://www.mac.gov.tw/cp.aspx?n=24F1371BF3738F96。

Note 3: Article 4, Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs states that the term "Hong Kong Residents" as used herein refers to persons who qualify for permanent residency in Hong Kong and who do not hold a travel document other than a British (Overseas) passport or a Hong Kong passport. The term "Macau Residents" as used herein refers to those who have the right of permanent residency in Macau and hold no travel documents other than the Macau passport; or those who do hold a Portuguese passport but obtained the document in Macau before the end of Portuguese rule. For more information, please visit the Mainland Affairs Council (https://www.mac.gov.tw/cp.aspx?n=24F1371BF3738F96).

註 4:不符合上述規定,但「具外國國籍,兼具香港或澳門永久居留資格,未曾在臺 設有戶籍,且最近連續居留香港、澳門或海外 6 年以上之華裔學生,得另依「僑生回國就學及輔導辦法」第 23-1 條申請入學。

foreign nationalities, Hong Kong or Macau permanent residency, do not have Household Registration in Taiwan, and have recently lived in Hong Kong, Macau, or overseas for more than 6 years, can apply for admission by Article 23-1, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

(二) 學力(歷)資格 Adequate Scholastic Ability (Academic Qualifications)

1.申請人須具國外高中畢業,或依「入學大學同等學力認定標準」第9條,符合「大學辦理國外學歷採認辦法」或「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」規定者,得準用「入學大學同等學力認定標準」第2條第1款規定辦理。

Applicants should have graduated from senior high school overseas, or, according to Article 9, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission, meet the requirements in the Regulations Governing the Assessment and Recognition of Foreign Academic Records by Institutions of Higher Education or the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Records from Hong Kong and Macau, and are permitted to apply for admission by Paragraph 1, Article 2, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission.

(一)以中五學制(畢業年級相當於臺灣高級中等學校二年級者)申請者,依「入學大學同等學力認定標準」第9條得報名入學大學一年級,但應增加畢業應修學分,或延長修業年限。

Applicants who graduated in the 5-year-high-school academic system (equivalent to the second grade of senior high school in Taiwan) are permitted to apply for enrollment in the freshman year of the university according to Article 9, Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission. Yet, universities should increase the credits required for graduation, or extend the study period for such applicants.

(二)香港或澳門學歷證件應先經行政院在港澳設立或指定之機構或委託之民間團體驗證;大陸地區 (含設校或分校於大陸地區之外國學校)學歷證件,應先經大陸地區公證處公證,並經行政院設 立或指定之機構或委託之民間團體驗證。

Hong Kong or Macau academic certificates should first be verified by institutions established or designated, or non-governmental organizations entrusted, by the Executive Yuan in Hong Kong and Macau. The academic certificates of Mainland China, including schools or branch schools established by foreign schools in Mainland China, should be notarized by a notary office in Mainland China and verified by institutions established or designated, or non-governmental organizations entrusted, by the Executive Yuan.

(三)學歷資格相關法規:「**入學大學同等學力認定標準」(附錄二)**、「大學辦理國外學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」之規定。上述相關法規,請參考【教育部主管法規查詢系統】。

For more information about Regulations related to academic qualifications, e.g. Standards for

Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission (Appendix 2), Regulations Governing the Assessment and Recognition of Foreign Academic Records by Institutions of Higher Education, the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Records from Hong Kong and Macau, etc., please visit the Law and Regulations Retrieving System at the Ministry of Education website (https://edu.law.moe.gov.tw/).

註1:持香港副學士(或高級文憑)申請本校者·得依本校學則規定辦理學分抵免·經核准者依學分數規定抵免後提高年級。

Note 1: Applicants who apply to the university with an Associate Degree (or Higher Diploma), are entitled to apply for a credits waiver by the school constitution. Those who have been approved could be classified up to a higher grade.

註 2:「僑生回國就學及輔導辦法」第 14 條與「香港澳門居民來臺就學辦法」第 12 條·在國內(臺灣地區)大學取得學士以上學位之僑生(港澳生)·得檢具國內(臺灣地區)大學畢業證書或報考資格所需證件、歷年成績證明文件、入學申請表、志願序及招生學校所定之其他文件·於每年招生期間向海外聯合招生委員會申請入學碩士以上學程。

Note 2: According to Article 14, Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan, and Article 12, Regulations Regarding Hong Kong and Macau Residents to Study in Taiwan, Overseas Chinese students (Hong Kong and Macau students) who have obtained a bachelor's degree or above in a domestic (Taiwan region) university, are permitted to apply for master's degree programs and above. They should submit required certificates and documents, such as a domestic (Taiwan region) university graduation certificate or documents required for admission, academic transcripts, admission application form, application form, and other documents specified by the admissions school, etc. They should submit their application to the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students before the deadline specified by the university.

三、凡有下列情形之一者,不得依本簡章之規定申請入學,違反規定者, 取消錄取資格;已入學者,應令退學並撤銷學籍。

Applicants will not be permitted to apply for admission when any of the following situation applies to the applicants. Applicants who violate the regulations will be disqualified for admission. Applicants who have already enrolled in the university should be expelled from the university and their student status revoked.

(一) 曾在臺肄(畢)業之高中學生。

Applicants have studied or graduated from high school in Taiwan.

(二) 持偽造或冒用、變造證明文件或護照者。

Applicants use false identity, forger or alter identity documents or passports.

(三) 錄取後身分不符合僑生身分或「香港澳門關係條例」第4條或外籍學生身分規定者。 Admitted applicants are found their status not in compliance with the requirements of Overseas Chinese students or not in compliance with the Article 4 of the Laws and Regulations Regarding Hong Kong & Macau Affairs, or not in compliance with identity requirement for international students.

(四) 港澳具外國國籍之華裔學生分發錄取後身分不符合「僑生回國就學及輔導辦法」第 23-1 條 規定者。

Admitted Hong Kong and Macau ethnic Chinese students with foreign nationalities are found their status not in compliance with the regulations of Article 23-1 of the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

(五)僑生:經輔導來臺就學後,在臺停留未滿二年,因故退學或喪失學籍者,得重新申請來臺就學,並以一次為限。但僑生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者,不得依本項規定申請入學。

An overseas Chinese student who received assistance to be assigned to an educational institution in Taiwan who studied for less than two years because they discontinued their studies for some reason or forfeited their student status may lodge another application to come to Taiwan to study, but only one such reapplication is permitted. However, if the educational institution in Taiwan where the overseas Chinese student was studying considers that the student's conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student violated any ordinances or the regulations of the educational institution and the circumstances were serious and as a result, in accordance with the provisions of the regulations governing student awards and penalties, the student had to discontinue their studies or forfeited their status as a registered student, the student is not permitted to re-apply to study in Taiwan, based on the provisions of this paragraph.

(六)港澳生:在臺就學,因故自願退學,且在臺灣地區居留未滿二年者,得重新申請來臺灣地區 就學,並以一次為限。入學後操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者,不得再依本 辦法申請入學,亦不得轉學進入其他學校就讀。

Hong Kong and Macau Student applicants who have studied in Taiwan for less than 2 years and withdrew from school voluntarily may re-apply for admission in Taiwan. However, the opportunity is limited to one time. Moreover, students who have been dismissed by the educational institution that admitted the student as a result of unsatisfactory conduct or of a conviction in criminal case proceedings is not permitted to re-apply for admission to the university or transfer to another university or tertiary college.

(七) 外國學生經入學學校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者,不 得再申請入學。違反規定並經查證屬實者,撤銷其所獲准入學資格或開除學籍。

Admitted international students are not allowed to reapply for admission if they are expelled or deprived student status due to bad academic or conduct grades, serious violations of school rules, or a criminal case determined to be sentenced. Applicants who are confirmed having violated the regulations after investigation will be disqualified from admission or have their student status revoked.

(八) 經海外聯合招生委員會分發或經臺灣各大學校院單獨招收僑生或港澳生管道錄取,且已註 冊在學、休學及申請保留入學資格有案者不得重行(新)申請。

Applicants are not allowed to apply or reapply for admission if they have been enrolled in a university in Taiwan (Academy of Preparatory Programs for Overseas Chinese Students in National Taiwan Normal University included), if they have applied for absence from school, or if they have applied for retaining their previous admission.

附錄一 Appendix 1

外國學生來臺就學辦法

Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan

中華民國 112 年 9 月 18 日教育部臺教文(五)字第 1122503701A 號令修正

第 1 條 本辦法依大學法第二十五條第三項、專科學校法第三十二條第一項、高級中等教育法第四十一條第一項及國民教育法第三十條第一項規定訂定之。

These Regulations are formulated in accordance with the provisions of Article 25, Paragraph 3 of the University Act, Article 32, Paragraph 1 of the Junior College Act, Article 41, Paragraph 1 of the Senior High School Education Act, and Article 30, Paragraph 1 of the Primary and Junior High School Act.

第2條 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍,符合下列規定者,得依本辦法規定申請入學:

A person of foreign nationality who has never held Republic of China ("R.O.C.") nationality and who meets the following requirements is permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations:

- 一、未曾以僑生身分在臺就學。
- 1. The person has never undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student.
- 二、未於申請入學當學年度依僑生回國就學及輔導辦法經海外聯合招生委員會分發。
- 2. The person has not been given a placement in the current academic year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in accordance with the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

具外國國籍並符合下列規定,且最近連續居留海外六年以上者,亦得依本辦法規定申請入學。 但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者,其連續居留年限為八年以上:

A person of foreign nationality who meets the following requirements and who in the immediate past has resided overseas continuously for at least six years is also permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

- 一、申請時兼具中華民國國籍者,應自始未曾在臺設有戶籍。
- 1. A person who at the time of their application also holds dual R.O.C. nationality shall have never had household registration in Taiwan.
- 二、申請前曾兼具中華民國國籍·於申請時已不具中華民國國籍者·應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。
- 2. A person who before the time of their application also held dual R.O.C. nationality but no longer does at the time of their application shall have renounced their R.O.C. nationality with the approval of the Ministry of the Interior on a date at least eight full years before making their application.
- 三、前二款均應符合前項第一款及第二款規定。
- 3. A person referred to in either of the preceding two subparagraphs shall meet the requirements stipulated in Subparagraph 1 and Subparagraph 2 of the previous paragraph.

依教育合作協議,由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民,其自始未曾在臺設有戶籍者,經主管教育行政機關核准,得不受前二項規定之限制。

A foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school to study in Taiwan in

中国文化大学CHINESE CULTURE UNIVERSITY

accordance with the Education Cooperation Framework Agreement, and who has never had household registration in Taiwan may be given exemption from the restrictions set out in the preceding two paragraphs if the competent education administrative authority gives approval.

第二項所定六年、八年,以擬入學當學期起始日期(二月一日或八月一日)為終日計算之。

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 2 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第二項所稱海外·指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區;所稱連續居留·指外國學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者·以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者·不在此限;其在國內停留期間·不併入海外居留期間計算:

The term "overseas" used in Paragraph 2 refers to countries or regions other than the Mainland Area, Hong Kong, and Macau; the term "reside overseas continuously" means that an international student has stayed in Taiwan for no more than a total of 120 days in each calendar year. When calculating the number of consecutive years spent overseas, if the initial or final year of the period is not a complete calendar year, any time spent in Taiwan in the initial or final year must not exceed 120 days. However, time that a person has spent in Taiwan is not subject to this restriction and it is not counted when calculating how long they were in Taiwan in a particular year if the person has documentary proof that they:

- 一、就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部(以下簡稱本部)認定之技術訓練專班。
- attended an overseas youth training course organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or a technical professional training program accredited by the Ministry of Education;
- 二、就讀本部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心,合計未滿二年。
- spent a total period of less than two years undertaking Chinese language classes at a Chinese language
 center at a university or tertiary college which has Ministry of Education approval to recruit students
 overseas;
- 三、交換學生,其交換期間<mark>合計未滿二年。</mark>
- 3. spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student; or
- 四、經中央目的事業主管機關許可來臺實習,實習期間合計未滿二年。
- 4. spent a total period of less than two years undertaking an internship that they came to Taiwan to undertake with the approval of the designated central competent authority.

具外國國籍並兼具中華民國國籍·且於本辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者·得依原規定申請入學·不受第二項規定之限制。

A person who held both foreign and R.O.C. nationalities and applied for annulment of their R.O.C. nationality before the date of effect of the February 1, 2011 amendment to these Regulations may apply for admission as an international student in accordance with the provisions in place before the amendment and is not subject to the restrictions set out in Paragraph 2.

第3條 具外國國籍·兼具香港或澳門永久居留資格·且未曾在臺設有戶籍·申請時於香港、澳門或海外連續 居留滿六年以上者·得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者·其連續居留 年限為八年以上。

An applicant of foreign nationality, who is eligible for permanent residence in Hong Kong or Macau, who has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided in Hong Kong, Macau, or elsewhere overseas continuously for at least six years may apply for admission in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

前項所稱連續居留,指每曆年在國內停留期間,合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者,不在此限;其在國內停留期間,不併入前項連續居留期間計 質。

The term "resided [...] continuously" in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period of continuous residence referred to in the previous paragraph.

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍·申請時已連續居留海外六年以上者·得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者·其連續居留年限為八年以上。

A person who was formerly from the Mainland Area and who has foreign nationality and has have never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided overseas continuously for at least six years may apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

前項所稱連續居留·指每曆年在國內停留期間·合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款 至第四款所列情形之一且具相關證明文件者·不在此限;其在國內停留期間·不併入海外連續居留期間計算。

The term "resided [...] continuously" in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period that they resided continuously overseas referred to in the previous paragraph.

第一項及第三項所定六年、八年,以擬入學當學期起始日期(二月一日或八月一日)為終日計算之。
The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 1 and in Paragraph 3 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

第一項至第四項所定海外,準用前條第五項規定。

The definition of "overseas" given in Paragraph 5 of the previous article also applies, mutatis mutandis, to Paragraphs 1 to 4.

第 4 條 外國學生依前二條規定申請來臺就學·以一次為限;其繼續在臺就學者·入學方式應與我國內一般學生相同。但下列情形·不在此限:

An international student applying to study at an educational institution in Taiwan in accordance with the provisions of the two previous articles is limited to only applying once. If a student wants to continue studying in Taiwan, their application shall be handled in the same manner as the admission procedures for domestic students. However, this requirement does not apply to an international student in either of the following circumstances:

- 一、於完成申請就學學校學程後,申請碩士班以上學程,逕依各校規定辦理。
- 1. If an international student is applying for admission to a master's degree or higher level program after completing the course of study at the educational institution to which they originally applied, the university to which the student is now applying shall handle the application in accordance with its regulations;
- 二、外國學生申請來臺就讀學士班以下學程,在國內停留未滿一年,因故退學或喪失學籍,得重新申 請來臺就學,並以一次為限。

2. If an international student applied to come to Taiwan to undertake a bachelor's degree or lower level program in Taiwan and after coming to Taiwan stayed for less than one year for some reason then discontinued their studies or forfeited their student status, that student may lodge another application to come to Taiwan to study, but only one such re-application is permitted.

外國學生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者,不得再依前項規定申請入學。

If an educational institution in Taiwan where an international student was studying considers that their conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student seriously violated any ordinances or the regulations of the educational institution and the circumstances were serious and as a result, in accordance with the provisions of its regulations governing student awards and penalties had to discontinue their studies or forfeited their status as a registered student, the student is not permitted to re-apply to study in Taiwan on the basis of the provisions of the previous paragraph.

第5條

大學及專科學校二年制(以下簡稱大專校院)實際招收入學之外國學生,其名額以本部核定該校前一學年度招生名額外加百分之十為原則,並應併入當學年度招生總名額報本部核定;申請招收外國學生名額超過前一學年度核定招生名額外加百分之十者,應併同提出增量計畫(包括品質控管策略及配套措施)報本部核定。但國內大學與外國大學合作並經本部專案核定之學位專班,不在此限。In principle, the actual number of places available for international students to be admitted to universities and two-year programs at junior colleges (hereunder referred to as "universities and tertiary colleges") is limited to an additional ten percent above the admission quota that was approved for the institution for the previous academic year by the Ministry of Education, and that number shall be incorporated into the total admission quota and reported to the Ministry of Education for approval. A university or junior college applying to recruit more than an additional ten percent shall submit a report of the planned increment (including associated quality control strategy and supportive measures) to the Ministry of Education for approval. Degree programs offered by collaborating domestic and foreign universities that have been approved on a case by case basis by the Ministry of Education are not subject to this restriction.

專科學校五年制及高級中等以<mark>下學校實際招收入學之外國學生,</mark>其名額以各主管教育行政機關核定該校前一學年度招生名額外加百分之十為<mark>限,並應併入當學年度招生總名額</mark>報各主管教育行政機關核定。

The actual number of international students that may be admitted to a five-year program at a junior college, or to a senior secondary school, junior high school, or an elementary school is limited up to an additional ten percent above the admission quota that was approved for the institution for the previous academic year that was approved by the competent education administrative authority, and that number shall be included in the total number of students admitted for that academic year and be reported to the competent education administrative authority for approval.

大專校院於前一學年度核定招生總名額內,有本國學生未招足情形者,得以外國學生名額補足,並應報本部核定。

Universities and tertiary colleges may augment the number of places at their institution available to international students by the number of places that were available to local students within the admission quota that was approved for the institution for the previous academic year and shall first report such an increase to the Ministry of Education for approval.

第一項及第二項招生名額,不包括未具正式學籍之外國學生。

The admission quotas referred to in Paragraph 1 and Paragraph 2 do not include international students who are not officially registered as a current student.

中国文化大学CHINESE CULTURE UNIVERSITY

第6條 大專校院招收外國學生入學各年級‧應擬訂公開招生規定報本部核定‧其內容應包括招生方式、入學資格審查程序、學系(程)授課語言、學生應具備之語文能力基準、財力證明基準及其他相關事項。

前項招生規定經本部核定後,大專校院應自行訂定外國學生招生簡章,詳列招生方式、入學資格審查程序、招生學系(程)、各學系(程)授課語言、學生應具備之語文能力基準、修業年限、招生名額、申請資格、財力證明基準、學雜費收退費基準、學校獎助學金資訊及其他相關事項。。

大專校院辦理外國學生招生事務,除宣傳推廣及協助學生辦理來臺相關必要程序外,不得委由校外機構、法人、團體或個人辦理;並應適時確認其是否向外國學生收取不合理之費用、成立借貸關係或其他違反相關法令之情形,必要時得向申請之外國學生查核。

大專校院自行或委由校外機構、法人、團體或個人辦理外國學生招生相關事項,不得提供與招生規定、招生簡章或相關規定不一致之資訊。

A university or tertiary college that recruits and admits international students into any year of its programs shall draw up its own related admission regulations to be made public and submit them to the Ministry of Education for approval. The contents shall include its recruitment method(s), admission eligibility review procedure, teaching language(s) used by departments (programs), student language proficiency criteria, proof of financial resources criteria, and other related matters.

After the admission regulations referred to in the preceding paragraph have been approved by the Ministry of Education, each university or tertiary college shall formulate its own admission guidelines for international students that give details of its recruitment method(s), admission eligibility review procedure, the departments (programs) that may admit international students, teaching language(s) used by each of those departments (programs), student language proficiency criteria, the maximum number of years in which each program must be completed, admission quotas, eligibility criteria to apply for admission, proof of financial resources criteria, tuition and miscellaneous fee collection and refund criteria, information about scholarships and/or grants provided by the educational institution, and other related matters.

Universities and tertiary colleges that handle the recruitment of international students are not permitted to commission any external institution, legal person, group, or individual to handle related matters except publicity and promotion, and to assist students coming to Taiwan undertake the necessary related procedures. In due course each university and tertiary college shall also verify whether any commissioned party has collected any unreasonable fees from international students, established any loan relationship with any international student, or whether any other violation of related ordinances has occurred, and when necessary, it may check details with international students who are applying for admission.

When a university or tertiary college handles matters related to the admission of international students itself or it commissions an external institution, legal person, group, or individual to do so, it is not permitted to provide any information that is inconsistent with its admission regulations, admission guidelines, or any related regulations.

第7條 申請入學大專校院之外國學生·應於各校院指定期間·檢附下列文件·逕向各該校院申請入學·經審查或甄試合格者·發給入學許可:

International students applying for admission to a university or tertiary college shall submit the following documents and apply directly to the university or college during its designated application period, and applicants who pass the review or screening process will be issued an admission notice:

- 一、入學申請表。
- 1. An enrollment application form
- 二、學歷證明文件:
- 2. Academic credentials:

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

- (一)大陸地區學歷:應依大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
- (1) Academic credentials from the Mainland Area: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials for Mainland Area.
- (二)香港或澳門學歷:應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
- (2) Academic credentials from Hong Kong or Macau: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Qualifications from Hong Kong and Macau.

(三)其他地區學歷:

- (3) Academic credentials from other areas:
 - 1. 海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
 - A. Academic credentials issued by an Overseas Taiwan School or a school for Taiwan business people in the Mainland Area shall be regarded as equivalent to academic credentials issued by an educational institution of the same level in Taiwan.
 - 2.前二目以外之國外地區學歷·應依大學辦理國外學歷採認辦法規定辦理。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷·應經大陸地區公證處公證·並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。
 - B. Academic credentials from overseas other than those referred to the preceding two items shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education. However, academic credentials issued by a campus or branch that a foreign educational institution has established in the Mainland Area by a foreign educational institution shall be notarized by a notary public there and authenticated by an agency established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan.
- 三、足夠在臺就學之財力證明,或政府、大專校院或民間機構提供全額獎助學金之證明。
- 3. Proof of applicant's having sufficient funds to live on while studying in Taiwan, or proof of having a full scholarship or grant provided by a government, university, college, or private organization.
- 四、申請學校所規定之其他文件。
- 4. Other documents required by the educational institution being applied to.

各校審核外國學生之入學申請時‧對前項第二款至第四款未經我國駐外機構、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之文件認定有疑義時‧得要求經驗證;其業經驗證者‧得請求協助查證。 When an educational institution reviews an international student's admission application, if any of the

documents specified in Subparagraphs 2 and 4 of the preceding paragraph have not been authenticated by an overseas mission, or by an agency established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan, and the educational institution has any doubts about them, it may request authentication by an overseas agency If documents that have already been authenticated raise any doubts, the educational institution may request examination of the documents.

第一項入學許可應載明外國學生之姓名、就讀學程名稱、學位別、授課語言、入學之學年、學期開始日期、學雜費收退費基準、獎助學金及其他應告知外國學生之相關資訊之中文及英文版本,確認外國學生瞭解來臺就學相關權利義務,並得提供外國學生母國語言版本。

The admission notice referred to in Paragraph 1 shall set out in detail in both Chinese and English the name of the international student, the name of their program of study, the degree level, the language of instruction, the academic year of enrollment, the date the semester begins, the tuition and miscellaneous fee collection and refund criteria, any scholarship or grant awarded to the student, and any other pertinent information that international students must be notified of, and verify that international students studying in Taiwan understand their associated rights and obligations. A university or tertiary college institution may provide

versions of these details in other mother languages of its international students.

第7-1條 外國學生所繳入學證明文件有偽造、假借、塗改等情事,應撤銷錄取資格;已註冊入學者,撤銷其學 籍,且不發給任何相關學業證明;如畢業後始發現者,應由學校撤銷其畢業資格並註銷其學位證書。 An international student who submits any certificate or document as part of their application for admission to an educational institution that is found to be forged, fabricated, or that has been altered in some way shall have their enrollment eligibility revoked. If the student has already registered and begun classes, their registration as a current student shall be cancelled and they will not be awarded any certification whatsoever regarding their related academic undertakings. If any such circumstances are first discovered after a student has already graduated, the educational institution shall revoke the former student's eligibility to graduate and shall require any degree already awarded to be returned and shall rescind it.

第8條 外國學生已在臺完成學士以上學位、繼續申請入學碩士以上學程者、得檢具我國各校院畢業證書及歷 年成績證明文件,依第七條規定申請入學,不受第七條第一項第二款規定之限制。

> An international student who has completed a bachelor's degree or a higher degree in Taiwan and is applying to be admitted to do a master's degree program or a higher degree may submit copies of their graduation certificate from a university or tertiary college in Taiwan and transcripts for each year of their studies and apply in accordance with the provisions of Article 7 and isn't subject to the provisions of Article 7, Paragraph 1, Item 2. 外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)或私立高級中等學校外國課程部班畢 業者,得持該等學校畢業證書及歷年成績證明文件,依第七條規定申請入學,不受第四條第一項及第七條第 一項第二款規定之限制。

An international student who has graduated from a school for international residents in Taiwan, or from a bilingual division (program) affiliated to a domestic senior secondary school, or from a program offering a foreign curriculum at a division of a domestic private senior secondary school may submit copies of their graduation certificate, and their transcripts for each year, and apply for admission in accordance with the provisions of Article 7 and is not subject to the provisions of Article 4, Paragraph 1, or the provisions of Article 7, Paragraph 1, Subparagraph 2.

第9條 招收外國學生之大專校院,應即時於本部指定之外國學生資料管理資訊系統,登錄外國學生入學、轉學、休學、 退學或變更、喪失學生身分等情事。

> A university or tertiary college that admits international students shall promptly register details of the following into the international student data management information system designated by the Ministry of Education: the international students admitted and registered, any transfer, deferral or abandonment of studies, and any change to or loss of student status.

第10條 外國學生不得申請就讀我國大專校院所辦理回流教育之進修學士班、碩士在職專班及其他僅於夜間、 例假日授課之班別。但外國學生在臺已具有合法居留身分者或其就讀之班別屬經本部專案核准之課程 者,不在此限。

> An international student is not permitted to apply to study any recurrent or continuing education bachelor's degree program or in-service master's degree program, or any other program which is only taught in the evening or during vacations, at a university or tertiary college in Taiwan. However, an international student who already has legitimate resident status or who is undertaking a program approved on a case by case basis by the Ministry of Education is not subject to this restriction.

第11條 大專校院、專科學校五年制、高級中等以下學校之外國學生註冊入學時,未逾該學年第一學期修業期 間三分之一者・於當學期入學;已逾該學年第一學期修業期間三分之一者・於第二學期或下一學年註 冊入學。但各主管教育行政機關另有規定者,不在此限。

> An international student who reports to register at a university or tertiary college, a five-year program at a junior college, or a senior secondary school, junior high school, or an elementary school before it is already one-third of the way into the first semester of the current academic year shall be registered for the first semester. If it is already more than one-third of the way into the first semester, the international student shall

> > 31

register for the second semester or the next academic year. However, this restriction does not apply if each competent education administrative authority has some provision that overrides it.

第 12 條 大學外國學生於我國大學畢業後·經學校核轉本部許可在我國實習者·其外國學生身分最長得延長至 畢業後一年。

An international student who with Ministry of Education approval is undertaking an internship after graduating from a university in Taiwan may have their international student status extended for up to one year after their graduation.

外國學生來臺就學後·其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者·喪失外國學生身分·應予退學。但入學方式與我國內一般學生相同者·及依國籍法第四條第一項第一款至第三款申請歸化取得中華民國國籍者·不在此限。

An international student who has been permitted to undertake initial household registration, resident registration, naturalization, or restoration of R.O.C. nationality procedures during the course of their studies in Taiwan will forfeit their international student status and shall be dismissed by their educational institution. However, student whose application was handled in the same manner as the admission procedures for domestic students and who apply for naturalization to acquire the nationality of the ROC in accordance with Subparagraph 1 to 3, Paragraph 1, Article 4 of the Nationality Act is not subject to this requirement.

於我國大專校院就讀之外國學生轉學,由各大專校院自行訂定相關規定,並納入招生規定報本部 核定。但外國學生經入學學校以操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者,不得轉學進入大專 校院就讀。

If international student who studies in university or tertiary college in Taiwan want to transfer to another university or tertiary college. Each university or tertiary college shall formulate its own regulations regarding transfers of international students who study in university or tertiary college in Taiwan, incorporate these into its admission regulations, and submit these to the Ministry of Education for approval. However, an international student who has been dismissed by the educational institution that admitted the student as a result of unsatisfactory conduct or of a conviction in criminal case proceedings is not permitted to transfer to another university or tertiary college.

第 13 條 大專校院在不影響正常教學<mark>情況下,得與外國學校簽訂教育合作</mark>協議,招收外國交換學生;並得準用 外國學生入學規定,酌收外國人士為選讀生。

A university or tertiary college may sign an education cooperation agreement with a foreign educational institution and recruit and admit international exchange students, provided that this does not affect normal teaching. A university or tertiary college may also apply, mutatis mutandis, its own international student admission regulations to accept suitable international students as non-degree students.

高級中等以下學校經各主管教育行政機關核准者,得招收外國學生來臺進行一年以下之短期研習。 With approval from each competent education administrative authority, senior secondary schools, junior high schools, and elementary schools may recruit international students for short-term periods of study in Taiwan of one year or less.

第 14 條 各級學校因國際學術合作計畫或其他特殊需求成立外國學生專班者·應依各級學校總量發展規模與資源條件相關規定·經該管主管教育行政機關核轉本部核定。

Educational institutions at all levels that establish programs exclusively for international students as part of an international academic cooperation program or to meet some other special need shall do so in accordance with the regulations governing overall scale of and resources for development of an educational institution at their level, and the competent education administrative authority will forward details of such programs for appraisal and approval by the Ministry of Education.

第 15 條 本部為獎勵就讀大專校院優秀外國學生,得設置或補助學校設置外國學生獎學金。
In order to provide incentive awards for outstanding international students who are studying at universities and tertiary colleges in Taiwan, the Ministry of Education may set up international student scholarships or may

subsidize universities and tertiary colleges to do so.

大專校院為鼓勵外國學生來臺就學,得自行提撥經費設置外國學生獎學金、助學金。

To encourage international students to come and study in Taiwan, universities and tertiary colleges may allocate funds to set up scholarships or financial study assistance to international students.

第16條 大專校院應指定專責單位或人員負責辦理外國學生就學申請、輔導、聯繫等事項,並加強安排住宿家 庭及輔導外國學生學習我國語文、文化等,以增進外國學生對我國之了解。

> Universities and tertiary colleges shall designate units or personnel to be responsible for handling international student admission applications, counselling, and liaison matters. These units or personnel shall also boost the arrangement of homestay accommodation for international students, and of assistance for them to learn Mandarin Chinese and about Taiwan culture in order to better enhance their understanding of Taiwan. 大專校院應於每學年度不定期舉辦外國學生輔導活動或促進校園國際化,有助我國學生與外國學生交 流、互動之活動。

> At different times each academic year, universities and tertiary colleges shall organize counselling activities for international students or accelerate campus internationalization, to help to foster exchanges and interactions between local students and international students.

第17條 專科學校五年制及高級中等以下學校招收外國學生,除依第二十條規定辦理在臺已具有合法居留身分 之外國學生申請入學外,應擬訂招收外國學生來臺就學有關計畫,於每年十一月三十日前報該管主管 教育行政機關核定後,始得招生。直轄市、縣(市)主管教育行政機關並應於每年十二月三 十一日前,將核定招生學校名冊報本部備查。

> A five-year program at a junior college, or a senior secondary school, junior high school, or an elementary school that admits international students shall, apart from complying with the provisions of Article 20 when handling applications from international students who have legitimate resident status in Taiwan, prepare an international student recruitment plan and submit the plan to the competent education administrative authority for approval no later than November 30 each year, before recruitment may begin. The competent education administrative authorities at the municipality, county, and city levels shall submit their approved lists of the approved quotas for each educational institution in their jurisdiction to the Ministry of Education no later than December 31 each year for future reference.

前項計畫內容應包括專責外國學生單位之設置、加強我國語文、文化學習課程之規畫及安排外國學生 住宿之措施等事項。

The plan referred to in the preceding paragraph shall include the establishment of a dedicated unit responsible for international students, planning to increase Chinese language and culture courses, and measures for arranging accommodation for international students.

第一項學校招收外國學生之國別及名額、必要時得由本部會商內政部及外交部後定之。

When necessary, the categories of countries and quotas for the admission of international students referred to in Paragraph 1 may be stipulated by the Ministry of Education in consultation with the Ministry of the Interior, and the Ministry of Foreign Affairs.

第18條 申請入學專科學校五年制及高級中等以下學校之外國學生・除第二十條另有規定外・應於各校指定期 間,檢附下列文件,逕向各校申請入學,經審查或甄試合格者,發給入學許可:

> Unless otherwise specified in Article 20, an international student applying for admission to a five-year program at a junior college, or a senior secondary school, junior high school, or an elementary school shall directly apply to the junior college or school during its designated admission period and submit the following documents. If an applicant passes the review or screening process, the junior college or school will issue an admission notice.

- 1. An enrollment application form.

一、入學申請表。

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

二、學歷證明文件:

- 2. Academic credentials:
- (一)大陸地區學歷:應依大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
- (1) Academic credentials from the Mainland Area: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials for Mainland Area.
- (二)香港及澳門學歷:應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
- (2) Academic credentials from Hong Kong or Macau: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Qualifications from Hong Kong and Macau.
- (三)其他地區學歷:
- (3) Academic credentials from other areas:
 - 1.海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
 - A. Academic credentials issued by an Overseas Taiwan School or a school for Taiwan business people in the Mainland Area shall be regarded as equivalent to academic credentials issued by an educational institution of the same level in Taiwan.
 - 2.前二目以外之國外地區學歷·應依本部國外學歷查證認定相關規定辦理。設校或分校於大陸地區 之國外學校學歷·應經大陸地區<mark>公證處</mark>公證·並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體 驗證。
 - B. Academic credentials from overseas other than those referred to the preceding two items shall be handled in accordance with the relevant provisions of the applicable Ministry of Education regulations governing the assessment and recognition of international students' academic credentials and records. Academic credentials issued by a campus or branch of a foreign educational institution which it has established in the Mainland Area shall be notarized by a notary public office there and authenticated by an authority established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan.
- 三、足夠在臺就學之財力證明。
- 3. Proof of applicant's having sufficient funds to live on while studying in Taiwan.
- 四、在臺監護人資格證明文件。
- 4. Documentary evidence of the eligibility of a guardian in Taiwan.
- 五、經駐外機構驗證之父母或其他法定代理人委託在臺監護人之委託書。
- 5. A power of attorney from the student's parents or other legal representative, which has been authenticated by an overseas mission, appointing the guardian in Taiwan.
- 六、經我國公證人公證之在臺監護人同意書。
- 6. A letter of agreement from the guardian in Taiwan which has been notarized by a notary public in Taiwan.
- 七、申請學校所規定之其他文件。
- 7. Any other documents required by the school, college, or university.

前項第二款學歷證明文件,於申請入學國民小學一年級上學期者,免予檢附。

The academic credentials stipulated in Subparagraph 2 of the preceding paragraph are not required to be submitted for an application to be admitted for the first semester of the first grade of elementary school.

第一項第四款至第六款文件,外國學生已成年者,免予檢附。

Adult international students are not required to submit the documents stipulated in Paragraph 1, Subparagraphs 4 to 6.

各校審核外國學生之入學申請時,對第一項第二款、第三款及第七款未經駐外機構、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之文件認定有疑義時,得要求驗證;其業經驗證者,得請求協助查證。

When a junior college, or school is reviewing an international student's admission application, if any of the

documents specified in Paragraph 1, Subparagraphs 2, 3, and 7 have not been authenticated by an overseas mission, or by an agency established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan, and the junior college or school has any doubts about them, it may request authentication by an overseas agency. If documents that have already been authenticated raise any doubts, the junior college or school may request examination of the documents.

第 19 條 前條所稱在臺監護人·應為在臺設有戶籍之中華民國國民·並提出無犯罪之警察刑事紀錄證明及稅捐 機關核發最新年度個人各類所得總額新臺幣九十萬元以上之資料清單。

The guardian in Taiwan referred to in the preceding article shall be an R.O.C. citizen who has household registration in Taiwan and shall submit a Police Criminal Record Certificate, and an income tax inventory for the most recent year checked and issued by a taxation organization itemizing personal taxable income from all sources of at least TWD 900,000.

符合前項規定者,每人以擔任一位外國學生之在臺監護人為限。但以校長、學校財團法人董事長或董事為監護人者,每人以擔任五位外國學生之在臺監護人為限。

A person who satisfies the requirements prescribed in the preceding paragraph may serve as the guardian in Taiwan of only one international student. However, a school principal, or the chair of the board of directors of an incorporated school or a board member may act as the guardian in Taiwan of up to five international students.

第 20 條 在臺已有合法居留身分·申請入學專科學校五年制及高級中等以下學校之外國學生·應檢具下列文 件·逕向學校申請·並經甄試核准後註冊入學:

An international student who has legitimate resident status in Taiwan and is applying to study a five-year program at a junior college, or at a senior secondary school, junior high school, or an elementary school shall submit the following documents and apply directly to the junior college or school, and report to register there if their application is approved:

- 一、入學申請表。
- 1. An enrollment application form;
- 二、合法居留證件影本。
- 2. A photocopy of a legitimate resident permit;
- 三、學歷證明文件:
- 3. Academic credentials:
- (一)大陸地區學歷:應依大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
- (1) Academic credentials from the Mainland Area: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials for Mainland Area.
- (二)香港及澳門學歷:應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
- (2) Academic credentials from Hong Kong or Macau: shall be handled in accordance with the provisions of the Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Qualifications from Hong Kong and Macau.
- (三)其他地區學歷:
- (3) Academic credentials from other areas:
 - 1.海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
 - A. Academic credentials issued by an Overseas Taiwan School or a school for Taiwan business people in the Mainland Area shall be regarded as equivalent to academic credentials issued by an educational institution of the same level in Taiwan.
 - 2.前二目以外之國外地區學歷·應依本部國外學歷查證認定相關規定辦理。設校或分校於大陸地區 之國外學校學歷·應經大陸地區公證處公證·並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體 驗證。
 - B. Academic credentials from overseas other than those referred to the preceding two items shall be

handled in accordance with the relevant provisions of the applicable Ministry of Education regulations governing the assessment and recognition of international students' academic credentials and records. Academic credentials issued by a campus or branch of a foreign educational institution which it has established in the Mainland Area shall be notarized by a notary public office there and authenticated by an authority established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan.

前項第三款學歷證明文件,於申請入學國民小學一年級上學期者,免予檢附。

The academic credentials stipulated in Subparagraph 3 of the preceding paragraph are not required for an application for admission to the first semester of first grade at an elementary school.

各校審核外國學生之入學申請時·對第一項第三款未經駐外機構、行政院設立或指定之機構或委託之 民間團體驗證之文件認定有疑義時·得要求驗證;其業經驗證者·得請求協助查證。

When a junior college, or school is reviewing an international student's admission application, if any of the documents specified in Paragraph 1, Subparagraph 3 have not been authenticated by an overseas mission, or by an agency established or designated by the Executive Yuan, or by a private organization commissioned by the Executive Yuan, and the junior college or school has any doubts about them, it may request authentication by an overseas agency. If documents that have already been authenticated raise any doubts, the junior college or school may request examination of the documents.

高級中等以下學校應於第一項外國學生註冊入學後,列冊報該管主管教育行政機關備查。

After the admission of the international students referred to in Paragraph 1, a senior secondary school, junior high school, or an elementary school shall submit a list of their details to the competent education administrative authority for future reference.

第一項外國學生如申請高級中等以下學校因招生額滿無法接受人學·得向主管教育行政機關申請輔導至有缺額之學校入學。

If a senior secondary school, junior high school, or an elementary school cannot admit the international student referred to in Paragraph 1 applying to study there because the school has already filled its admission quota, the student may apply to the competent education administrative authority for a transfer to be admitted to a school that has a vacancy.

高級中等以下學校得視第一<mark>項申請入學學生甄試成績·編入適</mark>當年級就讀或隨班附讀;附讀以一年為限,經考試及格者·承認其學籍。

A senior secondary school, junior high school, or an elementary school may assign the international student referred to in Paragraph 1 applying to study there to an appropriate grade level or give them a 'provisional' admission status, based on their results during the screening process. This 'provisional' status is valid for up to one year, and their student registration shall be confirmed if they pass the examinations.

第 20-1 條 外國學生因該國發生戰亂、重大災害或重大傳染疾病疫情等情事,致該地區之學校無法正常運作,得經我駐外機構、或其本國駐華使領館或授權機構檢齊相關評估資料,經本部會同外交部、內政部移民署等相關機關認定後,其入學高級中等學校、專科學校以專案辦理招生。

If a chaotic war situation, major disaster, or major epidemic occurs in the country of an international student, and educational institutions in the region become unable to operate normally as a result, that student's admission to senior secondary school or junior college may be given special consideration on a case by case basis, if details of those circumstances have been assessed and submitted by an R.O.C. overseas mission or by the embassy, consular office or authorized representative office of the student's country in Taiwan, and then confirmed by the Ministry of Education in conjunction with the Ministry of Foreign Affairs, and the National Immigration Agency of the Ministry of the Interior.

前項專案就學採外加名額者,以各校招生核定各該學制總名額外加百分之一為原則。

In principle, the additional student admission quota referred to in the previous paragraph for students given special consideration on a case by case basis shall be one percent of the total student recruitment quota

approved for that school or junior college.

第21條 外國學生就學應繳之費用,依下列規定辦理:

The tuition related fees that international students in Taiwan shall pay are determined as stipulated below:

- 一、依前二條規定入學者、經駐外機構推薦來臺就學之外交部臺灣獎學金受獎學生及具我國永久居留 身分者,依就讀學校所定我國學生收費基準辦理。
- 1. Students who have been admitted to study in Taiwan in accordance with the provisions of the previous two articles, or who have received a MOFA Taiwan Scholarship following recommendation by an overseas mission, or who have the status of permanent residents in Taiwan shall pay tuition and other fees in accordance with the standard fees that their educational institution applies to domestic students.
- 二、依教育合作協議入學者,依協議規定辦理。
- 2. Students admitted to an educational institution in Taiwan in accordance with an education cooperation agreement shall pay their tuition and other fees as specified in the agreement.
- 三、前二款以外之外國學生,依其就讀學校所定外國學生收費基準,並不得低於同級私立學校收費基準。
- 3. If an international student is not covered by the provisions of either of the preceding two subparagraphs, an educational institution may charge the student based on the standard tuition and other fees for international students that it has determined, and these are not permitted to be lower than the fees levied by other private educational institutions at the same level.

本辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已入學之學生,該教育階段應繳之費用,仍依原規定辦理。
A student who was admitted to an educational institution in Taiwan before the date of effect of the February 1,
2011 amendment to these Regulations shall pay tuition and other for this stage of education fees in
accordance with the pre-amendment provisions.

第 22 條 外國學生註冊時·新生應檢附已投保自入境當日起至少六個月效期之醫療及傷害保險·在校生應檢附 我國全民健康保險等相關保險證明文件。

When a new international student registers, they shall submit proof of being covered by a medical and injury insurance policy which is valid for at least six months from the date that they entered Taiwan. Current students shall present documentary proof that they have joined Taiwan's National Health Insurance Plan.

前項保險證明如為國外所核發者,應經駐外機構驗證。

If the proof of insurance referred to in the previous paragraph was issued in a foreign country it shall be authenticated by an overseas mission.

- 第 23 條 外國學生有違反就業服務法之規定經查證屬實者·學校或相關主管機關應即依規定處理。
 If an investigation verifies that an international student has violated the provisions of the Employment Services Act, their educational institution, or the appropriate competent authority shall immediately handle the matter in accordance with the regulations.
- 第 24 條 外國學生有休學、退學或變更、喪失學生身分等情事·學校應通報外交部領事事務局及學校所在地之 內政部移民署各服務站·並副知本部。

If an international student defers or abandons their studies, or if there is any change to or loss of their student status, their educational institution shall notify the Bureau of Consular Affairs of the Ministry of the Foreign Affairs, the service center(s) of the National Immigration Agency of the Ministry of the Interior where their educational institution is located, and send copies of these notifications to the Ministry of Education.

第 25 條 主管學校違反本辦法規定者,主管教育行政機關依相關法令規定處理。

If any educational is found to be in violation of any of the provisions of these Regulations, the competent education administrative authority shall deal with that educational institution in accordance with the provisions of the applicable ordinances.

學校未依第二十三條規定處理者,各該主管教育行政機關並得視情形調整招收外國學生名額。

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

If an educational institution is not acting in accordance with the provisions of Article 23, depending on the circumstances, the appropriate competent education administration authority may also adjust the international student enrollment quotas for that educational institution..

第 26 條 外國學生來臺於大專校院附設之華語文中心學習語文者·其申請程序、獎補助、管理與輔導、缺課時數逾該期上課總時數四分之一以上及變更或喪失學生身分之通報·準用第七條第一項第一款、第三 款、第四款、第九條、第十五條、第十六條、第二十二條及第二十四條規定。

The provisions of Article 7, Paragraph 4, Subparagraphs 1, 3, and 4, and of Articles 9, 15, 16, 22, and 24 also apply, mutatis mutandis, to the application procedures, scholarships and subsidies, supervision and guidance, absences from one quarter or more of the total scheduled class hours of a semester, and the reporting of changes to or loss of student status for international students who come to Taiwan to study Mandarin at a Chinese Language Centers affiliated with a university or tertiary college in Taiwan.

第 27 條 第七條第一項第一款、第十八條第一項第一款及第二十條第一項第一款所定書表格式,由各校定之; 第十八條第一項第五款及第六款所定書表格式,由本部定之。

The format of the forms referred to in Article 7, Paragraph 1, Subparagraph 1; in Article 18, Paragraph 1, Subparagraph 1; and in Article 20, Paragraph 1, Subparagraph 1 shall be determined by each educational institution. The format of the forms referred to in Article 18, Paragraph 1, Subparagraphs 5 and 6 shall be prescribed by the Ministry of Education.

第 27 -1 條 實驗教育機構得依高級中等以下教<mark>育階段非學校型態實驗教</mark>育實施條例,並準用本辦法規定,招收外國學生來臺就學;其準用本辦法之範圍如下:

Experimental education institutes may recruit international students to study in Taiwan in accordance with the Enforcement Act for Non-school-based Experimental Education at Senior High School Level or Below, and apply, mutatis mutandis, the provisions of the following articles of these Regulations:

- 一、第二條。
- 1. Article 2.
- 一、第三條。
- 2. Article 3.
- 三、第四條。
- 3. Article 4.
- 四、第十一條。
- 4. Article 11.
- 五、第十三條第二項。
- 5. Article 13, Paragraph 2.
- 六、第十七條第一項。
- 6. Article 17, Paragraph 1.
- 七、第十八條。
- 7. Article 18.
- 八、第十九條第一項。
- 8. Article 19, Paragraph 1.
- 九、第二十條第一項至第四項。
- 9. Article 20, Paragraph 1 to Paragraph 4.
- 十、第二十二條。
- 10. Article 22.
- 十一、第二十三條。
- 11. Article 23.
- 十二、第二十五條第一項。

12. Article 25, Paragraph 1.

十三、前條。

13. The preceding article.

實驗教育機構擬訂外國學生來臺就學有關計畫之內容,應包括外國學生專責人員之設置等事項。
The plans that an experimental education institute draws up related to international students' undertaking studies at their institute in Taiwan shall include items pertaining to putting in place personnel specifically responsible for international students.

實驗教育機構招收外國學生之國別,比照高級中等以下學校招收外國學生之國別規定。
The categories of countries from which an experimental education institute is permitted to recruit international students are the same as those set out in the regulations specifying the categories of countries from which elementary and secondary level schools are permitted to recruit international students.

符合第十九條第一項所定資格者,每人以擔任一位外國學生之在臺監護人為限。但實驗教育機構 之負責人或設立實驗教育機構之非營利法人代表,每人以擔任五位外國學生之在臺監護人為限。

A person who meets the criteria set out in Article 19, Paragraph 1 is restricted to being the guardian of just one international student. However, any person who is also the person in charge of an experimental education institute or is the legal representative of a non-profit body that has established an experimental education institute, that person is restricted to being the guardian of up to five international students.

實驗教育機構招收外國學生之收、退費相關規定,應納入高級中等以下教育階段非學校型態實驗教育實施條例第六條第四項第十款收、退費規定。

Experimental education institutes shall incorporate the regulations they draws up governing the fees for international student that they enroll and associated refunds into the fee collection and refund regulations referred to in Article 6, Paragraph 4, Subparagraph 7, of the Enforcement Act for Non-school-based Experimental Education at Senior High School Level or Below.

外國學生有喪失學生身分、休學、變更或終止短期研習及其他情事·實驗教育機構應通報外交部 領事事務局及學校所在地之內政部移民署各服務站·並副知本部、直轄市、縣(市)主管教育行政機 關及設籍學校。

If an international student loses their student status, suspends their studies, or changes or terminates their undertaking a period of short-term study, or had other changes in their circumstances, the experimental education institute shall notify the Bureau of Consular Affairs of the Ministry of the Foreign Affairs, the service center(s) of the National Immigration Agency of the Ministry of the Interior where the experimental education institute that the student attended is located, and send copies of these notifications to the Ministry of Education, and to the competent education administrative authority of the special municipality, county or city where the experimental education institute that the student attended is located, and the school where the student is nominally registered.

第28條 本辦法自中華民國一百零一年八月一日施行。

These Regulations shall take effect on August 1, 2012.

本辦法修正條文,除中華民國一百零一年十二月二十四日修正發布之條文,自一百零二年一月一日施行,一百零二年八月二十三日修正發布之條文,自一百零二年九月一日施行外,自發布日施行。

The amendments to these Regulations shall take effect on the date of promulgation, with the exception of the amendments promulgated on December 24, 2012 which shall take effect on January 1, 2013, and the amendments promulgated on August 23, 2013 which shall take effect on September 1, 2013.

附錄二 Appendix 2

入學大學同等學力認定標準

Standards for Recognition of Equivalent Educational Levels for University Admission

中華民國111年01月25日教育部臺教高通字第 1112200196A 號令修正

第1條 本標準依大學法第二十三條第四項規定訂定之。

These Standards are enacted pursuant to the provisions of Article 23, Paragraph 4 of the University Act.

第 2 條 具下列資格之一者,得以同等學力報考大學學士班(不包括二年制學士班)一年級新生入學考試:

A person who satisfies any of the following eligibility criteria is considered to have adequate academic ability and may take the entrance examination for new students for university bachelor's degree programs (not including two-year bachelor's degree programs):

一、高級中等學校及進修學校肄業學生有下列情形之一:

The student has not completed senior secondary school or a college of continuing education program but is in one of the following categories:

(一)僅未修習規定修業年限最後一年,因故休學、退學或重讀二年以上,持有學校核發之歷年成績單,或附歷年成績單之修業證明書、轉學證明書或休學證明書。

The student completed all but the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies, or had to repeat a grade for two years or more, and is able to provide a transcript of their results for all academic years that was issued by the school or college, or is able to provide a certificate of attendance, a transfer certificate, or a leave from studies certificate, each with such a transcript attached; or

- (二)修滿規定修業年限<mark>最後一年之上學期,因故</mark>休學或退學一年以上,持有學校核發之歷年成績單 ,或附歷年成績單之修業證明書、轉學證明書或休學證明書。
 - The student completed the first semester of the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more and is able to provide a transcript of their results for all academic years that was issued by the school or college, or is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with such a transcript attached; or
- (三)修滿規定年限後,因故未能畢業,持有學校核發之歷年成績單,或附歷年成績單之修業證明書、轉學證明書或休學證明書。

The student completed the prescribed program but for some reason was unable to graduate, and has a school-issued transcript of their results for all academic years, or is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with such a transcript attached.

二、五年制專科學校及進修學校肄業學生有下列情形之一:

The student has not completed a five-year junior college or college of continuing education program but is in one of the following categories:

- (一)修滿三年級下學期後,因故休學或退學一年以上,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書 ,並檢附歷年成績單。
 - The student completed the second semester of the third year of their course but for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more, and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or a leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or
- (二)修讀四年級或五年級期間·因故休學或退學·或修滿規定年限·因故未能畢業·持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書·並檢附歷年成績單。

The student for some reason took leave or withdrew from their studies during their fourth or fifth year of study, or completed the prescribed program but for some reason was unable to graduate, and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or a leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

三、依藝術教育法實施一貫制學制肄業學生,持有修業證明者,依其修業情形屬高級中等學校或五年制專 科學校,準用前二款規定。

For a student who undertook but did not complete a comprehensive educational program implemented in

accordance with the Arts Education Act but is able to provide a certificate of attendance, one of the two preceding subparagraphs apply, mutatis mutandis, depending on whether they undertook a senior secondary school or five-year junior college program.

四、高級中等學校及職業進修(補習)學校或實用技能學程(班)三年級(延教班)結業·持有修(結) 業證明書。

The student completed three years of a senior secondary school and vocational continuing (supplementary) education, or practical skills (extension education class) program and is able to provide a course completion certificate

五、自學進修學力鑑定考試通過·持有普通型高級中等學校、技術型高級中等學校或專科學校畢業程度學力鑑定通過證書。

The student passed the Self-study Academic Ability Assessment Examination and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to that of a graduate of a general senior high school, skills-based senior high school, or junior college.

六、知識青年士兵學力鑑別考試及格,持有高中程度及格證明書。

The student passed the Academic Achievement Assessment Examination for educated young soldiers and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to senior secondary school level.

七、國軍退除役官兵學力鑑別考試及格,持有高中程度及格證明書。

The student passed the Academic Achievement Assessment Examination for veterans and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to senior secondary school level.

八、軍中隨營補習教育經考試及格,持有高中學力證明書。

The student passed a supplementary education for active military service personnel examination and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to senior secondary school level.

九、下列國家考試及格,持有及格證書:

The student passed any of the following national examinations and has been awarded a certificate for the examination(s) which they have passed:

(一)公務人員高等考試、普通考試或一等、二等、三等、四等特種考試及格。

Senior Civil Service Examination, Ordinary Level Civil Service Examination; or Level One, Level Two, Level Three, or Level Four Special Civil Service Examination;

(二)專門職業及技術<mark>人員高等考試、普通考試或相當等級</mark>之特種考試及格。

Senior Professional and Technical Personnel Examination, Ordinary Level Professional and Technical Personnel Examination; or a Special Examination of an equivalent level.

十、持大陸高級中等學校<mark>肄業文憑,符合大陸地區學歷採認辦</mark>法規定,並有第一款所列情形之一。

The student is able to provide a document from a senior secondary school in Mainland China certifying that they have not yet completed the program and satisfies the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials from the Mainland Area, and their circumstances are one of those stipulated in Subparagraph 1.

十一、技能檢定合格,有下列資格之一,持有證書及證明文件:

The student is able to provide a certificate and documentary evidence attesting that they have passed one of the following professional skill assessment tests:

(一)取得丙級技術士證或相當於丙級之單一級技術士證後,從事相關工作經驗五年以上。

The student has been awarded a Level C certified technician's certificate, or a single-class certified technician's certificate equivalent to Level C, and since then has had five or more years of related practical work experience; or

(二)取得乙級技術士證或相當於乙級之單一級技術士證後,從事相關工作經驗二年以上。

The student has been awarded a Level B certified technician's certificate, or single-class certified technician's certificate equivalent to Level B, and since then has had two or more years of related practical work experience; or

(三)取得甲級技術士證或相當於甲級之單一級技術士證。

The person has been awarded a Level A certified technician's certificate, or single-class certified technician's certificate equivalent to Level A.

十二、年滿二十二歲,且修習下列不同科目課程累計達四十學分以上,持有學分證明:

The student is aged at least 22 and is able to provide documentary evidence that they have accumulated a

total of 40 or more credits studying different courses of the sort listed below:

(一)專科以上學校推廣教育學分班課程。

Continuing education credit courses offered by a junior college, tertiary college, or university; or

(二)教育部認可之非正規教育課程。

Non-formal education programs accredited by the Ministry of Education; or

(三)空中大學選修生選修課程(不包括推廣教育課程)。

Non-degree programs (not including continuing education programs) for non-degree students offered by open universities; or

(四)職業訓練機構開設經教育部認可之專科以上教育階段職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses at the junior college, tertiary college, or university education level offered by a vocational training institute which have been accredited by the Ministry of Education; or

(五)專科以上學校職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses offered by a junior college, tertiary college, or university.

十三、年滿十八歲,且修習下列不同科目課程累計達一百五十學分以上,持有學分證明:

The student is aged at least 18 and is able to provide documentary evidence that they have accumulated a total of 150 or more credits studying different courses of the sort listed below:

(一)職業訓練機構開設經學校主<mark>管機關</mark>認可之高級中等教育階段職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses at the senior secondary education level offered by a vocational training institute which have been accredited by the competent school authority; or

(二)高級中等學校職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses offered by a senior secondary school.

十四、空中大學選修生,修畢四十學分以上(不包括推廣教育課程),成績及格,持有學分證明書。

The student is able to provide documentary evidence that they have earned 40 or more credits studying as a non-degree student at an open university (not including continuing education programs) and had satisfactory results.

十五、具有下列非學校型態實驗教育資格之一:

The student who has had non-school-based experimental education and meets one of the following eligibility criteria:

(一)符合高級中等<mark>以下教育階段非學校型態實驗教育</mark>實施條例第三十條第二項規定。

The student meets the criteria stipulated in Article 30, Paragraph 2 of the Statute for Implementing Non-school-based Experimental Education at the Stage of Senior High School or Lower Level.

(二)參與高級中等教育階段非學校型態實驗教育一年六個月以上·且與就讀五年制專科學校合計 三年以上。

The student completed at least one year and six months of non-school-based experimental education at senior secondary school level and also studied at a five-year junior college, for a total period of at least three years including the experimental education period.

第3條 具下列資格之一者,得以同等學力報考大學二年制學士班一年級新生入學考試:

A person who meets any of the following eligibility criteria is considered to have adequate scholastic ability and may take the entrance examination for new-students for two-year bachelor's degree programs:

一、二年制專科學校及進修學校肄業學生有下列情形之一:

The student has not completed a two-year college program or a college of continuing education program but is in one of the following categories:

(一)修滿規定修業年限最後一年之上學期,因故休學或退學二年以上,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed the first semester of the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for two years or more, and the student is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

(二)修讀規定修業年限最後一年之下學期期間,因故休學或退學一年以上,持有修業證明書、轉學

證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more during the second semester of the final year of the prescribed program but is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, with a transcript of their results for all academic years attached; or

(三)修滿規定修業年限,且已修畢畢業應修學分八十學分以上,因故未能畢業,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed the prescribed program and received 80 or more of the credits required for graduation but for some reason was not able to graduate, and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

二、三年制專科學校及進修學校肄業學生有下列情形之一:

A student who has not completed a three-year junior college program or a college of continuing education program but is in one of the following categories:

(一)僅未修習規定修業年限最後一年,因故休學或退學三年以上,持有修業證明書、轉學證明書或 休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed all but the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for three years or more and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

(二)修滿規定修業年限最後一年之上學期,因故休學或退學二年以上,持有修業證明書、轉學證明 書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed the first semester of the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for two years or more, and the student is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

(三)修讀規定修業年限最後一年之下學期期間,因故休學或退學一年以上,持有修業證明書、轉學 證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more during the second semester of the final year of the prescribed program and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

三、五年制專科學校及進修學校肄業學生有下列情形之一:

A student who has not completed a five-year junior college program or a college of continuing education program but is in one of the following categories:

(一)僅未修習規定修業年限最後一年,因故休學或退學三年以上,持有修業證明書、轉學證明書或 休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed all but the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for three years or more, and the student is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

(二)修滿規定修業年限最後一年之上學期,因故休學或退學二年以上,持有修業證明書、轉學證明 書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed the first semester of the final year of the prescribed program but for some reason took leave or withdrew from their studies for two years or more and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each a transcript of their results for all academic years attached; or

(三)修讀規定修業年限最後一年之下學期期間,因故休學或退學一年以上,持有修業證明書、轉學 證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more during the second semester of the final year of the prescribed program and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

(四)修滿規定修業年限,且已修畢畢業應修學分二百二十學分以上,因故未能畢業,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student completed the prescribed program and received 220 or more of the credits required for graduation but for some reason was not able to graduate and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

四、大學學士班(不包括空中大學)肄業,修滿二年級下學期,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

The student has not completed a university bachelor's degree program but completed the second semester of the second year (not including programs at an open university), and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

五、自學進修學力鑑定考試通過,持有專科學校畢業程度學力鑑定通過證書。

The person has passed the Self-study Academic Ability Assessment Examination and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to junior college level.

六、下列國家考試及格,持有及格證書:

The student has passed any of the following national examinations and has been awarded a certificate for the examination(s) which they have passed:

(一)公務人員高等考試或一等、<mark>二等、</mark>三等特種考試及格。

Senior Civil Service Examination; or Level One, Level Two, or Level Three Special Civil Service Examination; or

(二)專門職業及技術人<mark>員高等考試或相當等級之特</mark>種考試及格。

Senior Professional and Technical Personnel Examination; or a Special Examination of an equivalent level.

七、技能檢定合格,有下列資格之一,持有證書及證明文件:

The person is able to provide a certificate and documentary evidence attesting that they have passed one of the following professional skill assessment tests:

(一)取得乙級技術士證或相當於乙級之單一級技術士證後,從事相關工作經驗四年以上。

The person has obtained a Level B certified technician's certificate, or single-class certified technician's certificate equivalent to Level B, and since then has had four or more years of related practical work experience; or

(二)取得甲級技術士證或相當於甲級之單一級技術士證後,從事相關工作經驗二年以上。

The person has obtained a Level A certified technician's certificate, or a single-class certified technician's certificate equivalent to Level A, and since then has had two or more years of related practical work experience.

八、符合年滿二十二歲、高級中等學校畢(結)業或修滿高級中等學校規定修業年限資格之一,並修習下 列不同科目課程累計達八十學分以上,持有學分證明:

The person is aged at least 22 years; or graduated from senior secondary school (or completed senior secondary school education); or completed the prescribed program length of study at a senior secondary school; and is also able to provide documentary evidence that they have accumulated a total of 80 credits or more, studying different courses of the sort listed below:

(一)大學或空中大學之大學程度學分課程。

University level credit courses at a university or an open university; or

(二)專科以上學校推廣教育學分班課程。

Continuing education credit courses at a junior college, tertiary college, or university; or

(三)教育部認可之非正規教育課程。

Non-formal education programs accredited by the Ministry of Education; or

(四)職業訓練機構開設經教育部認可之專科以上教育階段職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses at the junior college, tertiary college, or university education level offered by a vocational training institute which have been accredited by the Ministry of Education; or

(五)專科以上學校職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses offered by a junior college, tertiary college, or university. 九、持有高級中等學校畢業證書後,從事相關工作經驗五年以上,並經大學校級或聯合招生委員會審議通過。

A person who has worked in a related field for five years or more after obtaining their senior secondary school diploma, and been reviewed and given approval by a particular university's admission committee or a joint admission committee.

十、依藝術教育法實施一貫制學制肄業學生,持有修業證明者,依其修業情形屬五年制專科學校或大學學 十班, 準用第三款及第四款規定。

For a student who undertook but did not complete a comprehensive educational program implemented in accordance with the Arts Education Act and is able to provide a certificate of attendance, the provisions of Subparagraphs 3 and 4 shall apply, mutatis mutandis, depending on whether the student undertook a five-year junior college or a university bachelor's degree program.

專科以上學校推廣教育實施辦法中華民國一百年七月十三日修正施行後,本標準一百零二年一月二十四日修正施行前,已修習前項第八款第二目所定課程學分者,不受二十二歲年齡限制。

A student who obtained the course credits stipulated in Subparagraph 8 Item (2) of the preceding paragraph after the revised Continuing Education Regulations for Junior Colleges and Universities took effect on July 13, 2011 and before these Standards were revised and came into effect on January 24, 2013 is not subject to the age limit of 22 years.

第4條 具下列資格之一者·得以同等學力報考<mark>大學學</mark>士班(不包括二年制學士班)轉學考試·轉入二年級或三年 級:

A person who satisfies any of the following eligibility criteria is considered to have equivalent scholastic ability and may take an examination to transfer into the second or third year of a university bachelor's degree program (not including two-year bachelor's degree programs), as appropriate:

- 一、學士班肄業學生有下列情形之一,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單:
 The student has not completed a bachelor's degree program and is in one of the following categories, and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave- from-studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached:
 - (一)修業累計滿二個<mark>學期以上者,得轉入二年級上學期。</mark>

A transferring student whose completed studies accumulated together add up to two or more semesters may transfer into the first semester of the second year.

(二)修業累計滿三個學期以上者,得轉入二年級下學期。

A transferring student whose completed studies add up to three or more semesters may transfer into the second semester of the second year.

(三)修業累計滿四個學期以上者,得轉入三年級上學期。

A transferring student whose completed studies accumulated together add up to four or more semesters may transfer into the first semester of the third year.

(四)修業累計滿五個學期以上者,得轉入三年級下學期。

A transferring student whose completed studies add up to five or more semesters may transfer into the second semester of the third year.

二、大學二年制學士班肄業學生,修滿一年級上學期,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書,並檢 附歷年成績單。

The student has not completed a two-year bachelor's degree program but completed the first semester of the first year of the program and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave-from-studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

三、專科學校學生有下列情形之一:

A junior college student in one of the following categories:

(一)取得專科學校畢業證書或專修科畢業。

The student has been awarded a junior college diploma or graduated from a vocational training program; or

(二)修滿規定修業年限之肄業學生·持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書·並檢附歷年成績 留。

The student studied for the prescribed number of years but did not complete the prescribed program,

and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave-from-studies certificate, together with a transcript of their results for all academic years attached.

四、自學進修學力鑑定考試通過,持有專科學校畢業程度學力鑑定通過證書。

The person passed the Self-study Academic Ability Assessment Examination and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to junior college level.

五、符合年滿二十二歲、高級中等學校畢(結)業或修滿高級中等學校規定修業年限資格之一,並修習下 列不同科目課程累計達八十學分以上,持有學分證明:

The person is aged at least 22 years; or graduated from senior secondary school (or completed senior secondary school education); or completed the prescribed program length of study at a senior secondary school; and is also able to provide documentary evidence that they have accumulated a total of 80 credits or more, studying different courses of the sort listed below:

(一)大學或空中大學之大學程度學分課程。

University level credit courses at a university or an open university; or

(二)專科以上學校推廣教育學分班課程。

Continuing education credit courses at a junior college, tertiary college, or university; or

(三)教育部認可之非正規教育課程。

Non-formal education programs accredited by the Ministry of Education; or

(四)職業訓練機構開設經教育部認可之專科以上教育階段職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses at the junior college, tertiary college, or university education level offered by a vocational training institute which have been accredited by the Ministry of Education; or

(五)專科以上學校職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses offered by a junior college, tertiary college, or university.

六、空中大學肄業全修生,修<mark>得三十六學分者,得報考性質相近學系二年級</mark>,修得七十二學分者,得報考性質相近學系三年級。 性質相近學系三年級。

A fulltime student at an open university who has not completed their program but has completed 36 credits may take an entrance examination to begin studying at the second-year level of a program in a university department of a similar nature to the open university department they were formerly studying in; a fulltime student at an open university who has not completed their program but has completed 72 credits may take an entrance examination to begin studying at the third-year level of a program in a university department of a similar nature.

具下列資格之一者,得報考<mark>大學二年制學士班轉學考試,轉入一</mark>年級下學期:

A student who satisfies one of the following criteria may take an examination to transfer into a two- year bachelor's degree program, and if they are admitted, they may transfer into the second semester of the first year of the university program:

一、大學學士班(不包括空中大學)肄業學生,修滿三年級上學期,持有修業證明書、轉學證明書或休學 證明書,並檢附歷年成績單。

The student did not complete a bachelor's degree program at a university (not including an open university) but completed first semester of third year of the program and is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave-from-studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached; or

二、大學二年制學士班肄業學生,修業累計滿一個學期者,持有修業證明書、轉學證明書或休學證明書, 並檢附歷年成績單。

The student did not complete a two-year bachelor's degree program but their completed studies accumulated together add up to one semester and the student is able to provide a certificate of attendance, transfer certificate, or leave-from-studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached.

具下列資格之一者,得報考學士後學士班轉學考試,轉入二年級:

A person who satisfies one of the following criteria may take an examination to transfer into a post-baccalaureate bachelor's degree program, and if they are admitted they may transfer into the second year of the program:

一、取得碩士以上學位。

The student has a master's degree or a doctorate; or

二、取得學士學位後,並修習下列不同科目課程達二十學分以上,持有學分證明:

The student is able to provide documentary evidence that they accumulated a total of 20 credits or more studying different courses of the sort listed below, after obtaining a bachelor's degree:

(一)大學或空中大學之大學程度學分課程。

University level credit courses at a university or an open university; or

(二)專科以上學校推廣教育學分班課程。

Continuing education credit courses at a junior college, tertiary college, or university; or

(三)教育部認可之非正規教育課程。

Non-formal education programs accredited by the Ministry of Education; or

(四) 職業訓練機構開設經教育部認可之專科以上教育階段職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses at the junior college, tertiary college, or university education level offered by a vocational training institute which have been accredited by the Ministry of Education; or

(五)專科以上學校職業繼續教育學分課程。

Vocational continuing education credit courses offered by a junior college, tertiary college, or university. 依藝術教育法實施一貫制學制肄業學生,持有修業證明者,依其修業情形屬大學學士班或五年制專科學校,進用第一項第一款、第三款及第二項第一款規定。

If a student undertook but did not complete a comprehensive educational program implemented in accordance with the Arts Education Act and they are able to provide a certificate of attendance, the provisions of Paragraph 1, Subparagraphs 1 and 3, and Paragraph 2, Subparagraph 1 apply, mutatis mutandis, depending on whether the student was formerly undertaking a five-year junior college or a university bachelor's degree program.

專科以上學校推廣教育實施辦法中華民國一百年七月十三日修正施行後,至一百零二年六月十三日前,已 修習第一項第五款第二目所定課程學分者,不受二十二歲年齡限制。

A student who earned the course credits stipulated in Paragraph 1, Subparagraph 5, Item (2) after the promulgation of the revised Continuing Education Regulations for Junior Colleges and Universities on July 13, 2011 and before June 13, 2013 is not subject to the age limit of 22 years.

轉學考生報考第一項及第二項轉學考試,依原就讀學校及擬報考學校之雙重學籍規定,擬於轉學錄取時選擇同時就讀者,得僅檢附歷年成績單。

A transferring student who is taking the transfer examination(s) referred to in Paragraph 1 and/or Paragraph 2 and who, if admitted, plans to enroll in courses at both their former college or university and at the one that they are transferring into, in accordance with the regulations of each of the educational institutions governing dual enrollments, may provide just a transcript of their results for all academic years.

第5條 具下列資格之一者,得以同等學力報考大學碩士班一年級新生入學考試:

A person who satisfies any of the following eligibility criteria is considered to have adequate scholastic ability and may take the entrance examination for new students for the first year of master's degree programs:

一、在學士班肄業,僅未修滿規定修業年限最後一年,因故退學或休學,自規定修業年限最後一年之始日 起算已滿二年,持有修業證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

A university student in a bachelor's degree program completed all but the final year of the prescribed program, but for some reason took leave or withdrew from their studies for at least two years since the first day of their final year of the prescribed program, and is able to provide a certificate of attendance, or a leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached;

二、修滿學士班規定修業年限,因故未能畢業,自規定修業年限最後一年之末日起算已滿一年,持有修業 證明書或休學證明書,並檢附歷年成績單。

A university student completed the prescribed bachelor's degree program but for some reason was not able to graduate, at least one full year before the last day of their final year of the prescribed program, and is able to provide a certificate of attendance, or a leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached;

三、在大學規定修業年限六年(包括實習)以上之學士班修滿四年課程,且已修畢畢業應修學分一百二十 八學分以上。

The university student completed four years of a bachelor's degree program of six years or more (including practical training), and received at least 128 of the credits required for graduation;

四、取得專科學校畢業證書後,其為三年制者經離校二年以上;二年制或五年制者經離校三年以上;取得

專科進修(補習)學校資格證明書、專科進修學校畢業證書或專科學校畢業程度學力鑑定通過證書者 ,比照二年制專科學校辦理。各校並得依實際需要,另增訂相關工作經驗、最低工作年資之規定。

A person who was awarded a junior college diploma, at least two years previously after graduating from a three-year course; or at least three years previously after graduating from a two-year or five-year course; a person who was awarded a qualification certificate from a college of continuing (supplementary) education; or a college of continuing education graduation diploma, and is able to provide a certificate attesting that their academic ability is equivalent to junior college level is to be dealt with in the same way as a person who attended a two-year junior college. Each college or university may also set additional regulations stipulating related work experience and the minimum number of such years worked, based on actual requirements.

五、下列國家考試及格,持有及格證書:

The person has passed one of the following national examinations and is able to provide a certificate attesting this:

- (一)公務人員高等考試或一等、三等特種考試及格。
 Senior Civil Service Examination; or Level One, Level Two, or Level Three Special Civil Service Examination:
- (二)專門職業及技術人員高等考試或相當等級之特種考試及格。
 Senior Professional and Technical Personnel Examination; or a Special Examination of an equivalent

六、技能檢定合格,有下列資格之一,持<mark>有證書</mark>及證明文件:

The person is able to provide a certificate attesting that they have passed one of the following professional skill assessment tests:

- (一)取得甲級技術士證或相當於甲級之單一級技術士證後,從事相關工作經驗三年以上。
 The person has obtained a Level A certified technician's certificate, or single-class certified technician's certificate equivalent to Level A, and has three or more years of related practical work experience; or
- (二)技能檢定職類以乙級為最高級別者,取得乙級技術士證或相當於乙級之單一級技術士證後,從 事相關工作經驗五年以上。

Level B is the highest qualification available in their skill area and the person has obtained a certified technician's certificate, or a single-class certified technician's certificate equivalent to Level B, and has five or more years of related practical work experience.

第 6 條 曾於大學校院擔任專業技術<mark>人員、於專科學校或高級中等學校</mark>擔任專業及技術教師,經大學校級或聯合招生 委員會審議通過,得以同等<mark>學力報考第三條、第三條及前條所</mark>定新生入學考試。

A person who has been employed as a professional technician at a university or tertiary college, or as a teacher of professional or technical subject(s) at a junior college or senior secondary school who has been reviewed and given approval by a particular university's admission committee or by a joint admission committee will be considered to have an adequate scholastic ability and may take the entrance examinations for new students referred to in Article 2, Article 3, or the previous article, as appropriate.

第7條 大學經教育部核可後,就專業領域具卓越成就表現者,經校級或聯合招生委員會審議通過,得准其以同等學力報考第二條、第三條及第五條所定新生入學考試。

A person who has exceptional achievements in their professional field, and has received approval from the Ministry of Education, and been reviewed and given approval by a particular university's admission committee or by a joint admission committee will be considered to have an adequate scholastic ability and may take the entrance examinations for new students referred to in Article 2, Article 3, and Article 5, as appropriate.

第8條 具下列資格之一者,得以同等學力報考大學博士班一年級新生入學考試:

A person who satisfies any of the following eligibility criteria is considered to have an equivalent level of education and may take the entrance examination for new-students for the first year of a doctorate program:

一、碩士班學生修業滿二年且修畢畢業應修科目與學分(不包括論文),因故未能畢業,經退學或休學一年以上,持有修業證明書或休學證明書,及檢附歷年成績單,並提出相當於碩士論文水準之著作。

The person has completed two years of a master's degree program and all the prescribed program subjects and received the required credits (not including a thesis) but for some reason was not able to graduate and for some reason took leave or withdrew from their studies for one year or more, and is able to provide a certificate of attendance, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached, and submits an example of their written work with the quality of a master's thesis;

二、逕修讀博士學位學生修業期滿,未通過博士學位候選人資格考核或博士學位考試,持有修業證明書或 休學證明書,及檢附歷年成績單,並提出相當於碩士論文水準之著作。

The person has completed a doctorate program but did not pass the doctorate degree candidate qualification examination or doctorate degree examination and is able to provide a certificate of attendance, or leave from studies certificate, each with a transcript of their results for all academic years attached, and submits an example of their written work with the quality of a master's thesis;

三、修業年限六年以上之學系畢業獲有學士學位,經有關專業訓練二年以上,並提出相當於碩士論文水準 之著作。

The person has been awarded a bachelor's degree in a department that requires six or more years of study, has received two or more years of professional training, and submits an example of their written work with the quality of a master's thesis;

- 四、大學畢業獲有學士學位,從事與所報考系所相關工作五年以上,並提出相當於碩士論文水準之著作。
 The person has graduated from a university and has a bachelor's degree, has five or more years of practical experience related to their field of study, and submits an example of their written work with the quality of a master's thesis; or
- 五、下列國家考試及格·持有及格證書·且從事與所報考系所相關工作六年以上·並提出相當於碩士論文 水準之著作:

The person has passed any of the following national examinations and is able to provide a certificate attesting this, has six or more years of practical experience related to their field of study, and submits an example of their written work with the quality of a master's thesis:

(一)公務人員高等考試或一等、二等、三等特種考試及格。

Senior Civil Service Examination; or Level One, Level Two, or Level Three Special Civil Service Examination;

(二)專門職業及技術人員<mark>高等考試或相當等級之特種考</mark>試及格。

Senior Professional and Technical Personnel Examination; or a Special Examination of an equivalent level; 前項各款相當於碩士論文水準之著作·由各大學自行認定;其藝術類或應用科技類相當於碩士論文水準之著作·得以創作、展演連同書面報告或以技術報告代替。

The example of their written work with the quality of a master's thesis referred to in each subparagraph of the paragraph above shall be independently assessed by the university involved.

An example of their creative work such as an exhibition or performance with a written report, or a technical report relating to their work in an applied technologies field may be submitted in place of an example of written work with the quality of a master's thesis.

第一項第三款所定有關專業訓練及第四款、第五款所定與所報考系所相關工作,由學校自行認定。

The professional training referred to in Paragraph 1, Subparagraph 3, and the practical experience related to the individual's field of study referred to in Paragraph 1, Subparagraphs 4 and 5 shall be independently assessed by the university involved.

第 9 條 持國外或香港、澳門高級中等學校學歷·符合大學辦理國外學歷採認辦法或香港澳門學歷檢覈及採認辦法 規定者·得準用第二條第一款規定辦理。

The provisions of Article 2, Subparagraph 1 may also be applied, mutatis mutandis, for a person who received secondary school education in a foreign country, or Hong Kong, or Macau and satisfies the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education, or those of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials for the Hong Kong and Macau Areas.

畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港、澳門同級同類學校畢業生,得以同等學力報考大學學士班一年級新生入學考試。但大學應增加其畢業應修學分,或延長其修業年限。

A student who graduated in a foreign country, Hong Kong, or Macau from a senior secondary school whose graduating year is academically equivalent to the second grade of a senior secondary school in Taiwan of a comparable academic level and nature is considered to have adequate academic ability and may take the entrance examination for new students for university bachelor's degree programs. However, the university shall increase the number of credits required for such students to graduate or extend the prescribed length of their program.

畢業年級高於相當國內高級中等學校之國外或香港、澳門同級同類學校肄業生,修滿相當於國內高級中等 學校修業年限以下年級者,得準用第二條第一款規定辦理。

The provisions of Article 2, Subparagraph 1 may also apply, mutatis mutandis, to a student who attended a school

in a foreign country, Hong Kong, or Macau of a comparable academic level and nature to senior secondary schools in Taiwan, but which requires more years of study to complete than senior secondary schools in Taiwan do, and who did not complete their secondary studies there but completed grades/years of study equivalent to particular grades/years of the prescribed senior secondary school program in Taiwan.

持國外或香港、澳門學士學位,符合大學辦理國外學歷採認辦法或香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定者, 得準用前條第一項第三款及第四款規定辦理。

The provisions of Paragraph 1, Subparagraphs 3 and 4 of the preceding article may also apply, mutatis mutandis, to a person who was awarded a bachelor's degree in a foreign country, Hong Kong, or Macau and satisfies the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education, or those of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials for the Hong Kong and Macau Areas.

持國外或香港、澳門專科以上學校畢 (肄) 業學歷 · 其畢 (肄) 業學校經教育部列入參考名冊或為當地國政府權責機關或專業評鑑團體所認可 · 且入學資格、修業年限及修習課程均與我國同級同類學校規定相當

- ,並經大學校級或聯合招生委員會審議後認定為相當國內同級同類學校修業年級者,得準用第二條第二款
- 、第三條第一項第一款至第四款、第四條第一項第一款至第三款、第二項與第三項第一款、第五條第一款 至第四款及前條第一項第一款與第二款規定辦理。

The provisions of Article 2, Subparagraph 2; Article 3, Paragraph 1, Subparagraphs 1 to 4; Article 4, Paragraph 1, Subparagraphs 1 to 3, Paragraph 2, and Paragraph 3, Subparagraph 1; Article 5, Subparagraphs 1 to 4; and Paragraph 1, Subparagraphs 1 and 2 of the preceding article may also apply, mutatis mutandis, for a student with an academic record of graduating from (or not yet completing a program at) a junior college or higher level educational institution in a foreign country, Hong Kong, or Macau which is included in the Ministry of Education List of Recognized Higher Education Institutions or which has been accredited by an organization authorized by the government where it is located, or by a professional accreditation body, if the educational institution's enrollment eligibility criteria, length of prescribed programs, and curricula are all equivalent to those specified in regulations governing educational institutions of the same level and nature in Taiwan, and the educational standard of its students has been reviewed by the admission committee of a particular university or by a joint admission committee and been determined to be equivalent to that provided by an educational institution of the same level and nature in Taiwan.

持前項香港、澳門學校副學士學位證書及歷年成績單·或高級文憑及歷年成績單·得以同等學力報考科技大學、技術學院二年制學士班一年級新生入學考試。

A person who was awarded an associate degree and was issued a transcript of their results for all academic years, or was issued an advanced diploma and a transcript of their results for all academic years by such an educational institution in Hong Kong or Macau as referred to in the previous paragraph, is considered to have adequate academic ability and may take the entrance examination for new students for the first year of two-year bachelor's degree programs at a university of science and technology, or an institute of technology.

第五項、前項、第十項及第十二項所定國外或香港、澳門學歷(力)證件、成績單或相關證明文件,應經 我國駐外機構,或行政院在香港、澳門設立或指定機構驗證。

The academic credentials, records of academic performance (ability), and transcripts of results, or related documentary evidence issued in a foreign country, Hong Kong, or Macau referred to in Paragraph 5, the previous paragraph, Paragraph 10, and/or Paragraph 12 shall each be examined and verified by an overseas representative office of the ROC, or by an agency in Hong Kong or Macau established or designated by the ROC Executive Yuan.

臺灣地區與大陸地區人民關係條例中華民國八十一年九月十八日公布生效後,臺灣地區人民、經許可進入臺灣地區團聚、依親居留、長期居留或定居之大陸地區人民、外國人、香港或澳門居民,持大陸地區專科以上學校畢(肄)業學歷,且符合下列各款資格者,得準用第二條第二款、第三條第一項第一款至第四款、第五條第一款至第四款及前條第一項第一款與第二款規定辦理:

Since the Act Governing Relations between Peoples of Taiwan Area and Mainland Area was promulgated and took effect on September 18, 1992, the provisions of Article 2, Subparagraph 2; Article 3, Paragraph 1, Subparagraphs 1 to 4; Article 5, Subparagraphs 1 to 4; and of Paragraph 1, Subparagraphs 1 and 2 of the preceding Article may also be applied, mutatis mutandis, to people from the Taiwan Area, and people from the Mainland China area, foreigners, or residents of Hong Kong or Macau who have been given permission to enter Taiwan for family reunification, as relative-sponsored residents, for long-term residence, or settlement who have an academic record of graduating from (or did not complete the program at) a junior college or higher level educational institution in Mainland China which meets the following criteria:

一、其畢(肄)業學校經教育部列入認可名冊,且無大陸地區學歷採認辦法第八條不予採認之情形。

The educational institution is included in the Ministry of Education List of Recognized Higher Education Institutions in Mainland China and does not have any of the precluding characteristics set out in the provisions of Article 8 of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials from the Mainland Area.

二、其入學資格、修業年限及修習課程,均與臺灣地區同級同類學校規定相當,並經各大學招生委員會審議後認定為相當臺灣地區同級同類學校修業年級。

The educational institution's enrollment eligibility criteria, length of prescribed programs, and curricula are all equivalent to those specified in regulations governing educational institutions of the same level and nature in Taiwan, and the educational program(s) provided must have been reviewed and determined by the Admission Committee of a university in Taiwan to be equivalent to those provided by an educational institution of the same level and nature in Taiwan.

持大陸地區專科以上學校畢(肄)業學歷·符合大陸地區學歷採認辦法規定者·得準用第四條第一項第一款至第三款、第二項及第三項第一款規定辦理。

The provisions of Article 4, Paragraph 1, Subparagraphs 1 to 3; Paragraph 2; and Paragraph 3, Subparagraph 1 may also be applied, mutatis mutandis, to a person who graduated from (or did not complete the program at) a junior college or higher level educational institution in the Mainland China area and satisfies the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials from the Mainland Area.

持國外或香港、澳門學士學位,其畢業學校經教育部列入參考名冊或為當地國政府權責機關或專業評鑑團體所認可,且入學資格、修業年限及修習課程均與我國同級同類學校規定相當,並經大學校級或聯合招生委員會審議後認定為相當國內同級同類學校修業年級者,或持大陸地區學士學位,符合大陸地區學歷採認辦法規定者,修習第四條第三項第二款之不同科目課程達二十學分以上,持有學分證明,得報考學士後學士班轉學考試,轉入二年級。

If a person has a bachelor's degree awarded in a foreign country, Hong Kong, or Macau and has academic records of graduating from (or not yet completing a program at) a higher educational institution in a foreign country, Hong Kong, or Macau which is included in the Ministry of Education List of Recognized Higher Education Institutions, or which has been accredited by an organization authorized by the government where it is located, or by a professional accreditation body, and if that educational institution's enrollment eligibility criteria, length of prescribed programs, and curricula are all equivalent to those specified in regulations governing educational institutions of the same level and nature in Taiwan, and the educational standard of its students has been reviewed by the admission committee of a particular university or by a joint admission committee and been determined to be equivalent to that provided by an educational institution of the same level and nature in Taiwan; or if a person has a bachelor's degree awarded by a higher educational institution in the Mainland China Area and satisfies the provisions of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials from the Mainland Area, and if the person is able to provide documentary evidence that they have accumulated a total of 20 credits or more studying different courses of the sort listed in the provisions of Article 4, Paragraph 3, Subparagraph 2, then the person may take an examination to transfer into a post-baccalaureate bachelor's degree program, and if they are admitted they may transfer into the second-year of the program.

持前三項大陸地區專科以上學校畢(肄)業學歷報考者·其相關學歷證件及成績證明·應準用大陸地區學歷採認辦法第四條規定辦理。

The provisions of Article 4 of the Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Academic Credentials from the Mainland Area shall be applied, mutatis mutandis, regarding the academic credentials and records referred to in the preceding three paragraphs if a person who graduated from (or did not complete the program at) a junior college or higher level educational institution in the Mainland China area wants to take a university entrance examination.

持國外或香港、澳門相當於高級中等學校程度成績單、學歷(力)證件,及經當地政府教育主管機關證明 得於當地報考大學之證明文件,並經大學校級或聯合招生委員會審議通過者,得以同等學力報考大學學士 班(不包括三年制學士班)一年級新生入學考試。但大學得視其於國外或香港、澳門之修業情形,增加其 畢業應修學分或延長其修業年限。

If a person is able to provide transcripts of their results, and records of academic performance (ability) issued in a foreign country, Hong Kong, or Macau indicating that they have received an education equivalent to completing secondary school and is also able to provide documentary evidence that was issued by the competent education authority of the government in that location that the person may take the local entrance examination for new students for university bachelor's degree programs, and that documentary evidence has been reviewed and endorsed by the admission committee of a particular university or by a joint admission committee, then the person

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

may take the entrance examination for new students for university bachelor's degree programs (not including two-year bachelor's degree programs). However, the university may, after taking into consideration a person's academic performance in a foreign country, Hong Kong, or Macau, increase the number of credits required for such a student to graduate or extend the prescribed length of their program or extend the prescribed length of their program.

第10條 軍警校院學歷,依教育部核准比敘之規定辦理。

For a student who has studied at a military or police college or academy, the relevant authorized MOE regulations governing comparative educational levels apply.

- 第 11 條 本標準所定年數起迄計算方式,除下列情形者外,自規定起算日,計算至報考當學年度註冊截止日為止: When some number of years is stipulated in these Standards, the period is calculated from the stipulated beginning date until the latest date on which students can enroll for the academic year for which the student took the entrance examination, with the exception of the two instances set out below:
 - 一、離校或休學年數之計算:自歷年成績單、修業證明書、轉學證明書或休學證明書所載最後修滿學期之 末日,起算至報考當學年度註冊截止日為止。

To determine the number of years a person has discontinued or taken leave from formal study: count from the end-date of the last semester that the student completed, as recorded in the transcript of their results for all academic years, certificate of attendance, or transfer certificate, until the latest date on which students can enroll for the academic year for which the student took the entrance examination.

二、專業訓練及從事相關工作年數之計<mark>算:以</mark>專業訓練或相關工作之證明上所載開始日期‧起算至報考當 學年度註冊截止日為止。

To determine the number of years of professional training and related work: count from the starting date recorded on the professional training related certificate or on a certificate attesting the related work experience, to the latest date on which students can enroll for the academic year for which the student took the entrance examination.

第12條 本標準自發布日施行。

These Standards shall take effect from the date of promulgation.

附錄三 Appendix 3

僑生回國就學及輔導辦法

中華民國112年10月5日教育部臺教文(五)字第1122504087A號修正

- 第 1 條 本辦法依大學法第二十五條第三項、專科學校法第三十二條第一項、高級中等教育法第四十一條第一項及 國民教育法第三十條第一項規定訂定之。
- 第 2 條 本辦法所稱僑生,指海外出生連續居留迄今,或最近連續居留海外六年以上,並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。但就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者,其連續居留年限為八年以上。 僑生身分認定,由僑務主管機關為之。

僑生經輔導回國就學後,在國內停留未滿二年,因故退學或喪失學籍者,得重新申請回國就學,並以一次 為限。但僑生經入學學校以操行或學業成績不及格、違反法令或校規情節嚴重致遭退學或喪失學籍者,不 得依本項規定申請入學。

僑生回國就學期間,除其他法令另有規定外,不得任意變更身分。

第3條 前條第一項所稱海外,指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區。

前條第一項所稱連續居留,指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄 年度非屬完整曆年者,以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之 一者,不在此限:其在國內停留期間不併入海外居留期間計算:

- 一、就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或中央主管教育行政機關認定之技術訓練專班。
- 二、參加僑務主管機關主辦或其認定屬政府機關舉辦之活動,或就讀主管機關核准境外招生之華語教育機構開設之華語文研習課程,其活動或研習期間合計未滿二年。
- 三、交換學生,其交換期間合計未滿二年。
- 四、經中央目的事業主管機關許可來臺實習,實習期間合計未滿二年。
- 五、回國接受兵役徵召及服役。
- 六、因戰亂、天災或大規模傳染病,致無法返回僑居地。
- 七、因其他不可歸責於僑生之<mark>事由,致無法返回僑居地,有證</mark>明文件。

前條第一項所定取得僑居地<mark>永久或長期居留證件,得以取得僑居</mark>地公民權、永久居留權或以其所持中華民國護 照已加簽僑居身分認定之。

> 依前項但書規定之申請者應填具切結書,始得受理其申請;其經錄取後,僑務主管機關應就其自報名截止 日起至當年度八月三十一日止之實際居留情形予以審查,其海外居留期間有未符合第二條及第三條規定者 ,應撤銷其錄取資格。

> 僑生依第九條第一項自行回國申請就學者·其第二條第一項連續居留海外期間之採計·以計算至距申請當時最近之回國日為準;依第九條第五項自行在國內入學申請補辦分發手續者·以計算至距自行入學時最近之回國日為準。

僑生非以就學事由,已在臺取得合法居留身分者,不受前項但書規定之限制。

僑生違反第一項但書規定者·撤銷其學籍·且不發給任何相關學業證明;畢業後始發現者·應由學校撤銷其畢業資格·並追繳或註銷其學位證書。

第一項但書規定之學校,應將不得招收僑生之情形載明於招生簡章中。

- 一、入學申請表。
- 二、學歷證明文件及成績單:
 - (一)外國學校學歷:外國學校最高學歷或同等學力證明文件及成績單(中、英文以外之語文‧應加附中文或英文譯本)‧應經駐外機構驗證或由僑務主管機關指定之單位核驗。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷‧應經大陸地區公證處公證‧並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。
 - (二)大陸地區學歷:應依大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
 - (三)香港或澳門學歷:應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
 - (四)海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
- 三、僑居地永久或長期居留證件。
- 四、志願序。但向單獨招收僑生之大學提出申請者,免附。
- 五、招生學校所規定之其他文件。

前項第二款學歷證明文件及成績單、於申請入學國民小學一年級上學期者、免附。

僑生申請就讀國民小學、國民中學、高級中等學校、專科學校者、除檢具第一項各款表件、並應檢附經我國公證人認證之在臺監護人同意書。但已成年或經僑務主管機關同意者、免附。

前項在臺監護人·應具中華民國國籍·並提出無犯罪之警察刑事紀錄證明及稅捐機關核發最新年度個人各類所得總額新臺幣五十萬元以上之資料清單。

符合前項規定者,每人以擔任一位**僑生之在臺監護人**為限。但以學校財團法人董事長或董事為監護人者, 每人以擔任五位僑生之在臺監護人為限。

僑生所繳證明文件有偽造、冒<mark>用或變造等情事·應撤銷錄</mark>取資格;已註冊入學者·撤銷其學籍·且不發給 任何相關學業證明;畢業後始發現者·應由學校撤銷其畢業資格·並追繳或註銷其學位證書。

第 6-1 條 大學單獨招收僑生入學各年級·應擬訂招生規定報經中央主管教育行政機關核准後·訂定僑生招生簡章·詳列招生學系、修業年限、招生名額、申請資格、甄選方式及其他相關規定。

大學因國際學術合作計畫或其他特殊需求成立僑生專班者·應依專科以上學校總量發展規模與資源條件標準·報中央主管教育行政機關核定。

第7條 駐外機構依第六條第一項規<mark>定受理申請回國就學並核驗身分及各</mark>項表件後,應立即函送僑務主管機關審查。 僑務主管機關指定之單位依第六條第一項規定受理申請回國就學並核驗身分及各項表件後,應立即函送駐外機 構核轉僑務主管機關審查。

僑務主管機關審查各種申請表件並加註意見後,轉送下列機關辦理核定分發:

- 一、申請就讀公立國民小學者,送地方主管教育行政機關辦理。
- 二、申請就讀公立國民中學、高級中等學校、專科學校者,送中央主管教育行政機關辦理。但申請公立高級中等學校普通科,以國立華僑高級中等學校(以下簡稱華僑高中)為限
- 三、申請就讀大學(包括研究所)或國立臺灣師範大學僑生先修部(以下簡稱臺師大僑生先修部)者,除第五項規定外,送海外聯合招生委員會辦理。

前項第三款所稱海外聯合招生委員會,指各大學為聯合辦理僑生招生及分發等事宜,所成立之組織。

大學依第六條第一項規定受理申請回國就學者·於核驗各項表件後·應立即函送僑務主管機關審查僑生身分; 符合僑生身分並經學校審查或甄試合格者·由學校發給入學許可。

前項大學受理及審查僑生入學申請,對僑務主管機關指定之單位有疑慮時,得請僑務主管機關協助查明。

第8條 中央主管教育行政機關或海外聯合招生委員會於收到僑務主管機關轉送之僑生申請入學表件後‧應依僑生志願、成績及分配各校之名額‧核定分發與其學歷相銜接之學校‧並通知所分發學校及僑務主管機關‧由僑務主管機關轉知僑生。但海外聯合招生委員會於辦理大學(含研究所)招生‧其入學應先轉請申請學校同意者‧經學校審核通過後‧始得由該會辦理核定分發。

申請回國就學人數超過預定招生名額之地區,得舉辦甄試擇優錄取。

僑生分發就讀音樂、美術、體育或其他藝能性質之系科,各校得視實際需要加考術科;其術科成績未達標

準者,由中央主管教育行政機關或海外聯合招生委員會另行分發至其他系科或學校就讀。

- 第9條 有下列情形之一,符合第二條及第三條規定,自行回國擬就讀國民小學、國民中學、高級中等學校、專科學校 者,得於回國之次日起九十日內,檢具第六條第一項各款相關證件,向僑務主管機關申請核轉各該主管教育行 政機關視實際情形核定分發入學;其外國學校最高學歷證明文件,應經駐外機構驗證。但申請公立高級中等學 校普通科,以華僑高中為限:
 - 一、在臺已具有合法居留身分。
 - 二、持停留期限在六十日以上,且未經簽證核發機關加註不准延期或其他限制之停留簽證,經許可入國。

持停留期限未滿六十日,或經簽證核發機關加註不准延期或其他限制之停留簽證,經許可入國者,得於該簽證 停留期限內,持憑僑務主管機關開具之符合僑生身分資格證明文件,以擬在臺就學為由,向外交部領事事務局 或其所屬國內各辦事處申請改換為六十日以上且未加註不准延期或其他限制之停留簽證後,依前項規定申請分 發入學。

辦理第一項核定分發之機關,準用第七條第三項第一款及第二款規定。

依第一項規定申請時已逾學期上課時間三分之一者,得依其申請就讀學校,分發編入適當年級隨班附讀;附讀以一年為限,經考試及格者,應承認其學籍。但申請就讀技術型高級中等學校、普通型高級中等學校附設專業 群科、綜合型高級中等學校專門學程、專<mark>科學校</mark>者,應分發於下學年度入學。

符合第二條及第三條規定,自行於回<mark>國之次日起九十日</mark>內在國內入學者,得至僑務主管機關申請補辦分發手續 ,並以該次回國入學時年級為認定入學之年級。

經中央主管教育行政機關分發<mark>有案之僑生於國民中學畢業當年</mark>,得申請分發高級中等學校、專科學校五年制就學。但申請公立高級中等學校普通科,以華僑高中為限。

依前項規定申請分發者,不得享有第十條第一項所定之升學考試優待。

依第一項及第六項規定申請分發就讀私立學校者,應先取得擬就讀學校同意函。

- 第 10 條 依第六條或前條規定回國就<mark>讀國民中學以上之僑生,於畢業</mark>當年參加下一學程新生入學者,其優待方式, 依下列規定辦理;其入學各校之名額採外加方式辦理,不占各級主管教育行政機關原核定各校(系、科) 招生名額:
 - 一、高級中等學校或專科學校五年制:
 - (一)參加免試入學者,其超額比序總積分加百分之二十五計算。
 - (二)參加特色招生入學者,依其採計成績,以加總分百分之二十五計算。
 - 二、技術校院四年制、二年制或專科學校二年制:
 - (一)參加登記分發入學者,以加總分百分之二十五計算;未達技術校院四年制各學系最低錄取標準者,得進入臺師大僑生先修部就讀,錄取標準由臺師大僑生先修部定之。
 - (二)參加登記分發入學以外之其他方式入學者,由各校酌予考量優待。

三、大學:

- (一)參加考試分發入學者·依其採計考試科目成績·以加原始總分百分之二十五計算;其未達各學系 最低錄取標準者·得進入臺師大僑生先修部就讀·錄取標準由臺師大僑生先修部定之。
- (二)參加考試分發入學以外之其他方式入學者,由各校酌予考量優待。

前項第一款第一目總積分經加分優待後進行比序,第一款第二目、第二款及第三款經加分優待後分數應達 錄取標準。

第一項所定外加名額,以原核定招生名額外加百分之二計算,其計算遇小數點時,採無條件進位法,取整數計算。但成績總分或總積分經加分優待後相同,如訂有分項比序或同分參酌時,經比序或同分參酌至最後一項結果均相同者,增額錄取,不受百分之二限制。

僑生畢業當年參加第一項所定升學優待,以一次為限,並僅適用於畢業當年,於下次學程考試不予優待。

第 11 條 各級學校依第六條、第九條、前條及第十四條規定實際招收入學之僑生名額,依下列規定辦理:

- 一、大學及專科學校二年制:以前一學年度核定招生名額外加百分之十為原則;申請招收僑生名額超過前一學年度核定招生名額外加百分之十者·應提出增量計畫(包括品質控管策略及配套措施)報中央主管教育行政機關核定。
- 二、專科學校五年制及高級中等以下學校:以前一學年度核定招生名額外加百分之十為限。

經中央主管教育行政機關專案核准招收僑生為主之學校,或國內大學與國外大學合作並經中央主管教育行政機關專案核定之學位專班,其招收僑生之名額,不受前項規定之限制。

大專校院於前一學年度核定招生總名額內,有本國學生未招足之情形者,得以僑生名額補足。

- 第 14 條 在國內大學取得學士以上學位之僑生,得檢具國內大學畢業證書或報考資格所需證件、歷年成績證明文件、入學申請表、志願序及招生學校所定之其他文件,於每年招生期間向海外聯合招生委員會申請入學碩士以上學程。海外聯合招生委員會應依其志願轉請申請學校審核通過後,始得由該會辦理核定分發。 已依前項規定分發並註冊入學者,不得再依前項規定提出同級學程之申請。

僑生自行報考研究所入學考試者,應依國內學生錄取標準辦理。

- - 一、就讀國民小學、國民中學者:依就讀學校所定我國學生收費基準辦理。
 - 二、就讀高級中等學校者:依就讀學校所定我國學生收費基準辦理。但符合高級中等教育法第五十六條免 納學費之規定者,不在此限。
 - 三、就讀專科學校五年制前三年者:依就讀學校所定我國學生收費基準辦理。但符合專科學校法第四十四條免納學費之規定者,不在此限。
 - 四、就讀專科學校五年制後二年、專科學校二年制、大學者:依就讀學校所定我國學生收費基準辦理。 僑生住宿,以住學生宿舍為原則。如分發之學校無學生宿舍或學生宿舍住滿時,其住宿應由學校及在臺監 護人協助解決。
- 第 17 條 各校應於每年一月三十一日前,擬具<mark>僑生輔導實施計</mark>畫及經費預算分配表,報主管教育行政機關核定。 各校於每年十二月三十一日前,應將全年輔導實施經過及經費收支情形,報主管教育行政機關核定。
- 第 18 條 各校應定期舉辦僑生新生入學講習、個別輔導、僑生轉系(科)、學業輔導、寒暑假期課業輔導、講習或 集訓及僑生課外活動。

對於國語文或基本學科程度較低僑生,應由各校分科開班實施課業輔導。

大學僑生入學後,因學習適應不佳,經學校輔導並徵得僑生同意後,得於當學年度第二學期註冊前,向學校辦理休學,並經由學校申請轉至臺師大僑生先修部實施課業輔導,輔導期間應繳費用依照臺師大僑生先修部收費規定辦理;輔導期滿後回原學校復學,輔導期間所修課程,不得列入學校畢業學分或要求抵免。

- 第 19 條 清寒僑生助學金及優秀僑生獎學金之核發·由中央主管教育行政機關主辦。 僑生傷病醫療保險、工讀或學習扶助補助、在學學行優良僑生獎學金之核發·由僑務主管機關主辦。
- 第 20 條 中央主管教育行政機關及僑務主管機關應規劃辦理全國性之僑生輔導、研習及聯誼等活動。 中央主管教育行政機關得視需要會同相關機關訪視僑生就讀之學校。
- 第 22 條 橋生就讀學校應於每年十一月三十日前,將已註冊入學新生及未報到註冊入學者分別列冊,通報外交部領事事務局、內政部移民署、僑務主管機關及中央主管教育行政機關。僑生畢業、休學、退學、自行轉讀或變更、喪失學生身分者,其就讀學校應即通報。

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

前項學生在臺設有戶籍者,並應即通知學生戶籍所在地直轄市、縣(市)政府。已屆役齡男子,自十九歲 之年一月一日起,應依兵役法相關法規規定辦理。

招收僑生之大專校院‧應於中央主管教育行政機關指定之僑生資料管理系統‧登錄僑生入學及學籍異動資料‧並辦理第一項規定之通報。

- 第 22-1 條 僑生有違反就業服務法之規定經查證屬實者,學校或相關主管機關應即依規定處理。 學校未依前項規定處理者,各該主管教育行政機關並得視情形調整招收僑生名額。
- 第 23 條 僑生畢業、退學或休學期滿,且未繼續就學者,中止僑生身分。但大學僑生畢業後經學校核轉中央主管教育行政機關核准在我國實習者,最長得延長至畢業後一年,中止僑生身分。 僑生身分經中止者,於繼續升學、轉學或復學後,恢復僑生身分。
- 第 23-1 條 具外國國籍·兼具香港或澳門永久居留資格·未曾在臺設有戶籍·且最近連續居留香港、澳門或海外六年以上之華裔學生申請入學大學·於相關法律修正施行前·其就學及輔導得準用本辦法規定。但就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者·其連續居留年限為八年以上。
- 第 24 條 (刪除)。
- 第 24-1 條 本辦法中華民國一百零二年八月二十三日修正發布之第七條、第九條至第十二條及第十六條規定,適用於 一百零三學年度以後入學之學生。
- 第 25 條 本辦法自發布日施行。 本辦法中華民國一百零二年八月二十三日修正發布之條文,自一百零二年九月一日施行。



附錄四 Appendix 4

香港澳門居民來臺就學辦法

中華民國111年04月25日教育部臺教文(二)字第 1110036278A 號令修正

- 第1條 本辦法依香港澳門關係條例第十九條及專科學校法第三十二條第一項規定訂定之。
- 第 2 條 香港或澳門(以下簡稱港澳)居民,取得港澳永久居留資格證件,且最近連續居留境外六年以上者,得申請來臺灣地區就學。但申請就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者,其最近連續居留年限為八年以上。
- 第3條 前條所稱境外,指臺灣地區以外之國家或地區。

港澳居民連續居留境外期間,其每曆年在臺灣地區停留期間不得逾一百二十日。但符合下列情形之一者,不在此限:

- 一、在臺灣地區接受兵役徵召服役。
- 二、交換學生,其交換期間合計未滿二年。
- 三、參加臺灣地區大專校院附設華語文教學機構之研習課程,其研習期間合計未滿二年。
- 四、懷胎七個月以上或生產、流產後未滿二個月。
- 五、罹患疾病而強制其出境有生命危險之虞。
- 六、在臺灣地區設有戶籍之配偶、直系血親、三親等內之旁系血親、二親等內之姻親在臺灣地區患重病或受重 傷而住院或死亡。
- 七、遭遇天災或其他不可避免之事變。
- 八、就讀僑務主管機關舉辦之海外<mark>青年技術訓練班或中央</mark>主管教育行政機關認定之技術訓練專班,其訓練期間 合計未滿二年。
- 九、經中央目的事業主管機關許可來臺實習,實習期間合計未滿二年。
- 十、因其他不可歸責之事由。

符合前項各款情形之一,具相關證明文件者,其在臺灣地區停留期間,不併入境外居留期間計算。

連續居留境外採計期間之起迄<mark>年度非屬完整曆年者,以各該年</mark>度之採計期間內在臺灣地區停留期間予以認定。

第4條 港澳居民申請來臺灣地區就<mark>學者,其第二條所定連續居留境</mark>外期間之採計,以計算至當年度港澳學生招生 簡章所定之申請時間截止日為準。但其連續居留年限須計算至申請入學當年度八月三十一日始符合前二條 規定者,不在此限。

依前項但書規定之申請者應<mark>填具切結書,始得受理其申請,</mark>其經錄取後,主管教育行政機關應就其自申請時間截止日起至當年度八月三十一日止之實際居留情形予以審查,其境外居留期間有未符合前二條規定者,應撤銷其錄取資格。

港澳居民依第六條第一項自行來臺灣地區申請分發入學者,其第二條所定連續居留境外期間之採計,以計算至距申請當時最近之來臺灣地區之日為準;依第六條第五項自行在臺灣地區入學申請補辦分發手續者,以計算至距自行入學時最近之來臺灣地區之日為準。

第 5 條 港澳居民得依本辦法申請來臺灣地區就讀各級學校,並得申請就讀、自行轉讀或升讀國內大學與國外大學合作 並經中央主管教育行政機關專案核定且學校有明確管理機制之學位專班。但不包括各級補習及進修學校(院) 、空中大學、大專校院所辦理回流教育之進修學士班、碩士在職專班及其他僅於夜間、例假日授課之班別。

經依本辦法來臺灣地區就學之港澳居民,非以就學事由,已在臺灣地區取得合法居留身分者,不受前項但書規定之限制。

港澳學生違反第一項但書規定者,撤銷其學籍,且不發給任何相關學業證明;畢業後始發現者,應由學校撤銷 其畢業資格,並追繳或計銷其學位證書。

第一項但書規定之學校,應將不得招收港澳學生之情形載明於招生簡章中。

- 第 6 條 港澳居民符合第二條、第三條規定,在臺灣地區已達就學年齡,並具有臺灣地區合法居留身分者,得於來臺之次日起九十日內,依下列規定申請分發入學:
 - 一、就讀國民小學、國民中學者,向地方主管教育行政機關申請。
 - 二、就讀高級中等學校、專科學校或大學附設之五年制專科部者,向中央主管教育行政機關申請。但申請

就讀公立高級中等學校普通科者·以國立華僑高級中等學校(以下簡稱華僑高中)為限。 前項申請·應檢具下列表件:

- 一、入學申請表。
- 二、學歷證明文件及成績單:
 - (一)香港或澳門學歷:香港及澳門學校最高學歷及成績單·應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
 - (二)大陸地區學歷:大陸地區學校最高學歷及成績單,應準用大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
 - (三)外國學校學歷:外國學校最高學歷證件及成績單·應經駐外機構驗證;其為中文或英文以外之語文作成時·應同時提出其中文或英文譯本請求驗證·或驗證其原文文件後·再由國內公證人辦理譯文認證。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷·應經大陸地區公證處公證·並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。
 - (四)海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
- 三、港澳護照或永久居留資格證件。
- 四、在境外連續居留之原始證明文件。
- 五、志願序。
- 六、中華民國臺灣地區居留證之影印本或**最近**六個月內之戶籍謄本。
- 十、招牛學校所規定之其他文件。
- 八、申請就讀私立學校者,應先取具擬就讀學校同意函。

前項第二款學歷證明文件及成績單、於申請入學國民小學一年級上學期者、免附。

依第一項規定申請時已逾學校<mark>學期上課時間三分之一者,</mark>得依其申請就讀學校,分發編入適當年級隨班附讀;附讀以一年為限,經學校認定其成績及格者,應承認其學籍。但申請就讀技術型高級中等學校、普通型高級中等學校附設專業群科、綜合型高級中等學校專門學程、專科學校或大學附設之五年制專科部者,應俟下學年度再申請分發入學。

未依第一項規定期間申請而<mark>自行於來臺之次日起九十日內入</mark>學者,得至各該主管教育行政機關申請補辦分 發手續,並以該次來臺灣地區入學時年級為認定入學之年級。

依第一項申請分發來臺就學者,於畢業後欲繼續升學,應依臺灣地區學生各有關招生入學規定辦理。

第6-1條 港澳居民符合第二條、第<mark>三條規定,申請就讀高級中等學校</mark>、專科學校或大學附設之五年制專科部者,應 於各校指定期間,逕向各校申請入學,經審查或甄試合格者,發給入學許可。

前項申請,應檢具下列表件:

- 一、足夠在臺就學之財力證明。
- 二、在臺監護人資格證明文件。
- 三、經駐外機構、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之父母或其他法定代理人委託在臺監護 人之委託書。
- 四、經我國公證人公證之在臺監護人同意書。
- 五、入學申請表。
- 六、學歷證明文件及成績單:
 - (一)香港或澳門學歷:香港及澳門學校最高學歷及成績單·應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
 - (二)大陸地區學歷:大陸地區學校最高學歷及成績單·應準用大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
 - (三)外國學校學歷:外國學校最高學歷證件及成績單·應經駐外機構驗證;其為中文或英文以外之語文作成時·應同時提出其中文或英文譯本請求驗證·或驗證其原文文件後·再由國內公證人辦理譯文認證。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷·應經大陸地區公證處公證·並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。
- (四)海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

七、港澳護照或永久居留資格證件。

八、在境外連續居留之原始證明文件。

九、招生學校所規定之其他文件。

前項第二款至第四款文件、港澳學生已成年者、免予檢附。

依第一項申請來臺就學者,於畢業後欲繼續升學,應依臺灣地區學生各有關招生入學規定辦理。

第6-2條 前條所定在臺監護人·應為在臺設有戶籍之中華民國國民·並提出無犯罪之警察刑事紀錄證明及稅捐機關核發 最新年度個人各類所得總額新臺幣九十萬元以上之資料清單。

> 符合前項規定者,每人以擔任一位港澳學生之在臺監護人為限。但以校長、學校財團法人董事長或董事為監護 人者,每人以擔任五位港澳學生之在臺監護人為限。

第6-3條 高級中等學校、專科學校或大學附設之五年制專科部依第六條之一規定招收港澳學生、應擬訂招收港澳學生來 臺就學有關計畫,於每年十一月三十日前或中央主管教育行政機關公告指定之期日前,報該管主管教育行政機關核定後,始得招生。直轄市、縣(市)主管教育行政機關應於每年十二月三十一日前或中央主管教育行政機關公告指定之期日前,將核定招生學校名冊報中央主管教育行政機關備查。

前項計畫內容應包括專責港澳學生單位之設置、加強我國語文、文化學習課程之規畫及安排港澳學生住宿之措施及其他必要事項。

高級中等學校、專科學校及大學附設之五年制專科部依第六條之一規定受理申請來臺灣地區就學者·應檢 具下列資料送請中央主管教育行政機關審查港澳身分:

- 一、招生簡章。
- 二、入學申請表。
- 三、申請人港澳護照或永久居留資格證件。
- 四、在境外連續居留之原始證明文件。
- 五、有第四條第一項但書之情形者,應依同條第二項規定填具切結書。
- 六、各校自行招收港澳學生申請名冊。

高級中等學校、專科學校及<mark>大學附設之五年制專科部依第六條之一規定辦理港澳居民入學資格認定,必要時,得委任或委託學校或有關機關(構)辦理。</mark>

- 第7條 港澳居民符合第二條、第三條規定者,於每年招生期間,得依下列規定申請來臺灣地區就讀大學以上學校或國立臺灣師範大學僑生先修部(以下簡稱臺師大僑生先修部):
 - 一、向海外聯合招生委員會(以下簡稱海外聯招會)或其指定機構申請分發入學。
 - 二、向經核准自行招收港澳學生之大學申請入學。

前項申請,應檢具下列表件:

- 一、入學申請表。
- 二、學歷證明文件及成績單:
 - (一)香港或澳門學歷:香港及澳門學校最高學歷及成績單,應依香港澳門學歷檢覈及採認辦法規定辦理。
 - (二)大陸地區學歷:大陸地區學校最高學歷及成績單,應準用大陸地區學歷採認辦法規定辦理。
 - (三)外國學校學歷:外國學校最高學歷及成績單(中、英文以外之語文,應加附中文或英文譯本),應依 大學辦理國外學歷採認辦法規定辦理。但設校或分校於大陸地區之外國學校學歷,應經大陸地區公證 處公證,並經行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證。
 - (四)海外臺灣學校及大陸地區臺商學校之學歷同我國同級學校學歷。
 - (五)以同等學力申請入學大學者,應依入學大學同等學力認定標準之規定辦理。
- 三、港澳護照或永久居留資格證件。
- 四、在境外連續居留之原始證明文件。
- 五、志願序。但依前項第二款規定申請者,免附。
- 六、招生簡章中所規定之其他文件。
- 第一項所稱海外聯招會,指各大學為聯合辦理港澳學生招生及分發等事宜,所成立之組織。

各級主管教育行政機關、海外聯招會及大學依第六條及第一項規定辦理港澳居民入學資格認定,必要時,得委任或委託學校或有關機關(構)辦理。

經依第六條、第六條之一申請入學者,不得再依第一項規定申請入學。

經依第六條、第六條之一及第一項規定在臺灣地區就學,因故自願退學,且在臺灣地區居留未滿二年者,得重新申請來臺灣地區就學,並以一次為限。

第8條 大學依前條第一項第二款規定自行招收港澳學生入學各年級‧應擬訂招生規定‧報中央主管教育行政機關 核准後‧訂定港澳學生招生簡章‧詳列招生學系、修業年限、招生名額、申請資格、甄選方式及其他相關 規定。

大學因國際學術合作計畫或其他特殊需求成立港澳學生專班者,應依專科以上學校總量發展規模與資源條件標準規定,報中央主管教育行政機關核定。

大學依前條第一項第二款規定受理申請來臺灣地區就學者·應檢具下列資料送請中央主管教育行政機關審查港澳身分:

- 一、招生簡章。
- 二、入學申請表。
- 三、申請人港澳護照或永久居留資格證件。
- 四、在境外連續居留之原始證明文件。
- 五、有第四條第一項但書之情形者,應依同條第二項規定填具切結書。

六、各大學自行招收港澳學生申請名冊。

前項經認定符合港澳學生身分並達學校錄取標準者,由學校發給入學許可。

第9條 海外聯招會或其指定機構受理港澳居民入學臺師大僑生先修部或大學以上學校之申請表件後,由海外聯招會彙整依其志願、成績及分配各校之名額核定分發,並通知所分發學校及申請人。但入學研究所者,應先通過申請學校之審核,再核定分發。

港澳居民分發就讀音樂、美術、體育或其他藝能性質之所、系、科者·各校得視實際需要加考術科;其術科成績未達標準者·由中央主管教育行政機關或海外聯招會另行分發至其他所、系、科或學校就學。

第 10 條 港澳居民經依前條規定分<mark>發入學者·於入學前得向原核定分</mark>發機關申請改分發至臺師大僑生先修部或華僑 高中·並以一次為限。

港澳居民經分發在臺灣地<mark>區就學者,參加轉學考試不予優待;</mark>其確有志趣不合或學習適應困難者,由學校協助轉所、系、科。

港澳居民經入學學校以操行不及格或因刑事案件經判刑確定致遭退學者,不得再依本辦法申請入學,亦不得轉學進入其他學校就讀。

- 第 11 條 港澳學生就讀臺師大僑生先修部,修業期滿符合結業資格者,由臺師大僑生先修部檢具結業生成績名冊、入學申請表、志願序及招生學校所規定之其他文件,送海外聯招會核定分發就讀大學。
- 第 12 條 在臺灣地區大學取得學士以上學位之港澳學生,得檢具臺灣地區之大學畢業證書或報考資格所需證件、歷年成績證明文件、入學申請表、志願序及招生學校所定之其他文件,於每年招生期間向海外聯招會申請分發碩士以上學程。海外聯招會依其志願轉請申請學校審核通過後,再核定分發,核定分發以一次為限。自行報考碩士以上學程者,應依臺灣地區學生錄取標準辦理。

已依前項規定分發並註冊入學者,不得再依前項規定提出同級學程之申請。

- 第 13 條 各級學校依第六條、第六條之一、第七條、第十一條及前條規定錄取港澳學生採外加名額方式;其外加之 名額,併入僑生回國就學及輔導辦法第十一條規定之比率計算。但國內大學與國外大學合作並經中央主管 教育行政機關專案核定之學位專班,不在此限。
- 第 14 條 港澳居民所繳證明文件有偽造、變造或冒用等情事,應撤銷錄取資格;已註冊入學者,撤銷其學籍,且不 發給任何相關學業證明;畢業後始發現者,應由學校撤銷其畢業資格,並追繳或註銷其學歷證件。
- 第 15 條 依本辦法來臺灣地區就學之港澳學生輔導事項·準用僑生回國就學及輔導辦法第十五條至第二十一條規定。
- 第16條 港澳學生就讀學校應於每年十一月三十日前,將已註冊入學新生及未報到註冊入學者分別列冊,通報內政

中国文化大学 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

部移民署與各級主管教育行政機關。港澳學生畢業、休學、退學、自行轉讀或變更、喪失學生身分者,其就讀學校應即通報。

前項學生在臺灣地區設有戶籍者,已屆役齡男子,自十九歲之年一月一日起,應依兵役法相關法規辦理。 第一項之大專校院,應於中央主管教育行政機關指定之僑生資料管理系統,登錄港澳學生入學及學籍異動 資料,並辦理第一項規定之通報。

- 第 17 條 港澳學生畢業、退學或休學期滿,且未繼續就學者,中止在臺灣地區之港澳學生身分。但大學畢業後經學校核轉中央主管教育行政機關核准在臺灣地區實習者,其港澳學生身分,最長得延長至畢業後一年。 港澳學生身分經中止者,於繼續升學、轉學或復學後,回復其港澳學生身分。
- 第 18 條 港澳學生有違反就業服務法之規定經查證屬實者·學校或相關主管機關應即依規定處理。 學校未依前項規定處理者·各級主管教育行政機關得視情形調整其相關招生名額。
- 第 19 條 港澳居民受聘僱在臺灣地區工作者·其子女得準用外國僑民子女相關規定·進入外國僑民學校及其附設幼兒園就讀。
- 第20條 本辦法自發布日施行。



附錄五 Appendix 5

中國文化大學蒐集、處理及利用個人資料告知聲明書

中國文化大學(下稱本校)基於提供本活動各項通知服務、報名者身分確認、寄送本校或與本活動主題相關之資訊、活動訊息及本校內部管理使用等目的,本校得蒐集、處理及利用您的個人資料,相關蒐集、處理及利用皆以尊重您的權益為基礎。另依據我國個人資料保護法(下稱個資法)之規定,本校應向您明確告知以下事項,包括:蒐集之目的,個人資料之類別,個人資料處理、利用之期間、地區、對象及方法,依個資法規定您得行使之權利及方式。若您為未成年人,應於您的法定代理人閱讀、瞭解並同意本聲明書之所有內容及其後修改變更規定後,方得使用本服務,但若您已接受本服務,視為您已取得法定代理人之同意,並遵守以下所有規範。

本校基於前述之目的,將蒐集您的以下資料,包括但不限於姓名、連絡資料與工作資料等。上述所蒐集之資料除法令或中央事業主管單位另有規定之保存期限外,以上開蒐集目的完成所需之期間為使用期間。

為確定您的僑生及港澳生身分資格符合「僑生回國就學及輔導辦法」及「香港澳門居民來臺就學輔導辦法」之規定,您的部分個人資料將由本校傳輸至海外聯合招生委員會、僑務委員會、教育部、內政部移民署,提取您的出入境紀錄。並由僑務委員會、教育部、海外聯合招生委員會進行僑生及港澳生身分審查。

上述所蒐集之資料利用地區以本國、海外聯合招生委員會、教育部、內政部移民署所在地或經您授權得使用之地區為主,利用對象以本校以及本校完成蒐集特定目的之相關合作對象為主,使用方式以符合個資法之各項自動化機器或其他非自動化之蒐集、處理、利用、傳輸與保存等。

本校保有您的個人資料時,基於個資法之規定,您可透過書面/電子方式行使以下權利:

- (一) 查閱或請求閱覽本人之個人資料或請求製給個人資料複製本,惟本校依個資法第十四條之規定 得酌收必要成本費用。
- (二)請求補充或更正本人之個人資料,惟您應適當說明其原因及事實。
- (三) 向本校請求停止蒐集、處理、利用或刪除本人之個人資料。惟依個資法第十一條第三項但書之 規定,本校因執行業務所必須或經本人書面同意者,不在此限。

您得自由選擇是否提供相關個人資料及類別,惟若您所拒絕提供之個人資料,屬本校辦理業務或 作業所必須之資料,本校將可能無法執行必要之業務審核或作業。

您應確認所提供之個人資料均屬真實且正確,如有不實或需變更者,應由您本人依本校之程序辦理更下。

附錄五 Appendix 5

Declaration to Collect, Process and Use Personal Information

CCU only collects personal information that is necessary for, or directly related to, one or more of CCU's functions or activities. Personal information that CCU collects from staff, students, prospective students, past students, benefactors, research participants, and external contractors including but not limited (depending on the services provided and accessed):

- A. Identification of the individual,
- B. Identification of finances,
- C. Personal description,
- D. Details of other family members,
- E. Dwelling and facilities,
- F. School record,
- G. Qualifications and skills,
- H. Examinee record, Health record.

CCU generally collects information at enrolment, when you access CCU's IT systems, or when participate in special activities or projects. Some special projects or activities may have their own collection notice which is in addition to the information contain in this general collection statement.

Some of the main reasons CCU collects your information includes:

to correspond with you;

for enrolment purposes;

for administrative purposes;

for the purposes of undertaking university-commissioned research;

for the facilitation of student elections;

to meet legal obligations;

to inform you about your course or other university courses/events;

to confirm your entitlement to commonwealth assistance;

to the facilitation of education related activities;

to promote education, services or products;

to update your personal information on the CCU Student Register.

If you are minor, you cannot use the service until your legal guardian has reviewed and understands and agrees to the terms of this Declaration. Nevertheless, you will be deemed to have obtained your legal guardian's consent and agreed to comply with the following terms if you have used the service.

Generally, you may elect to not provide CCU with your personal information, however, much of the personal information collected by CCU is necessary to provide you with educational services or access to government support. Without this information, CCU may be restricted in its ability to provide these services or support. In some cases, enrolment at CCU will not be possible without certain information provided.

CCU will only collect personal information by lawful and fair means. CCU will generally collect personal information from you directly, unless:

you consent to the collection of the information from someone else; or

CCU is required or authorized by, or under, a Taiwan's law, or a court / tribunal order, to collect the information from someone else; or

it is unreasonable or impracticable to get the information from you directly.

CCU stores personal information in both electronic and hard copy forms, and must comply with the requirements of the Taiwan's Personal Data Protection Act.

If CCU holds personal information about you that was collected for a particular purpose (the primary purpose), CCU will not use or disclose this information for another purpose (the secondary purpose), unless you consented to the use or disclosure of the information.

You have a right of access to, and alteration of personal information concerning yourself held by CCU, in accordance with Taiwan's Personal Data Protection Act. Also, individual can request the termination of use and the deletion of personal information. When exercising the abovementioned rights, individual's identity must be verified before an application can be submitted. CCU may require an individual to pay a fee in relation to their request to access their personal information.



Attachment 1-1

2024 International Foundation Program Application Form (International Students use only)

【Programs of Study】 Check and fill in the boxes with number 1 to 3 to indicate your priority (Each applicant may apply up to 3 programs)	Horticulture and Biotechnology Animal Science Forestry and Nature Conservation Chemical and Materials Engineering Electrical Engineering Mechanical Engineering Textile Engineering Computer Science and Information Engineering Tourism Management Marketing Advertising Urban Planning and Development Management Architecture and Urban Design Landscape Architecture + Environmental Planning							
Interview Language for Online Proficiency	Chinese	Chinese English Native Language :						
First Name			Last Name					
Nationality			Passpor	t Number				
-		中国	ID Number (of your country)					
Date of Birth	(YYYY/MM/DD		Ge	nder	☐ Male ☐ Female			
Place of Birth (City)			E-mail					
LINE ID			What's App ID					
Home Phone Number:			Y ./	Mobile No. :				
Correspondence Address (Please write in English)			V					
	Full Name				Relationship			
Guardian/Emergency Contact	Email		Telephone					
	Address							
Educational Background (學歷): Highest Academic Degree Obtained								
Name of Institute								
Location (City,Country)				Major				
Duration	From (<u>M/Y)</u>	to (<u>N</u>	M/Y)	Degree				



Attachment 2-1

Declaration Form for CCU International Foundation Program Fall Semester 2024 (International Students use only)

		Date :	(MM/DD/YY)
		Applicant's Signature:	
Articl Those i.Bio ii.If b iii.Wa	e 2 of Nationality Act of the R.O.C. who meet one of the following regulations shall posselogical father or mother has R.O.C. nationality at the tiporn after the death of biological father or mother, at the second in the territories of the R.O.C. when biological factors in the territories of the R.O.C.	ime of birth. he time of his/her death, he or she i	s a citizen of the R.O.C.
false Study Cultu	te to authorize Chinese Culture University to veristatement, wrong information and fake document and Counseling Assistance for Overseas Chines re University and/or deportation from Taiwan. itted extent to search, handle, undergo internations.	nts in the application or violation e Students in Taiwan may lead I also agree to authorize Chine	n of the Regulations Regarding to the expulsion from Chinese se Culture University under a
	e never studied in a status as an O <mark>verseas Chines</mark> on as an Overseas Chinese Student <mark>by the Unive</mark> r		_
junio acado	eby certify that I have never applied and admitte r college, or junior college. I certify that I have ne emic performance or violation of any ordinances e that I will be denied admission if I breach such o	ver been expelled or dismissed d or regulations of an academic ir	ue to bad conduct grades, bad
appli mast diplo coun authe	iploma (Applicants of undergraduate programs metants of transfer students must provide domesticer's programs must provide diploma of bacheloma of master's degree) I present is valid and officery or in the foreign state. I also attest that, once enticated academic credentials notarized by an overticated.	diploma of associate degree or bear's degree and applicants of docially issued by an accredited edeal have been accepted by this Uverseas representative office of t	achelor's degree, applicants of ctoral programs must provide ucational institute in my home niversity, I should present the he R.O.C.
☐ На	o a Permanent Resident of Hong Kong or Macau, d once held citizenship of Mainland China, and ha	as never applied for household re	egistration in Taiwan.
☐ Als	u have the following relevant qualification, Please o citizen of the R.O.C., and has never applied for d once held R.O.C. citizenship, but have forfeited ast provide necessary documents)	household registration in Taiwar	
Agend	ling the first item, the rest must present the Certif y of the R.O.C. (individuals that have lived abroa more than 120 days, but individuals holding the	d for more than 6 years can onl	y temporarily reside in Taiwan
	ver have been a citizen of the R.O.C., and did lication.	n't hold an Overseas Chinese S	tudent Status during time of
	oplicant's identity status will be indicated below, seling Assistance for Overseas Chinese Students i		ulations Regarding Study and

Attachment 3-1

中國文化大學113學年度國際專修部申請資料-財力保證書 Financial Guarantee for CCU Academic Year 2024

本人	與被保證人	關係是	
(請填寫姓名)	(請填寫被保證		
l, ar	nd the applicant,	our relationship being	3
(Full Name)	(Applicant's	name)	
	文化大學就學及生活所需一 the applicant's total livi <mark>ng a</mark> n e paid in full.		attending Chinese
此 致 Submitted to 中國文化大學招生委員 Admission Committee of	會 International Students, Chine		
保證人簽名: Guarantor's signature: (in hand writing)			
身份證字號 或 護照號码	馬 ID number or Passport :		
聯絡電話 Tel:			
電子郵件 E-mail:			
	具	結日期:	(西元年,月,日)
		Date :	(MM/DD/YY)

附表1-2

中國文化大學 113學年度 國際專修部入學報名表 (僑港澳生適用)

2024 International Foundation Program Application Form (For Overseas Chinese, Hong Kong and Macau Students only)

*每位申請人至多可選填寫3個志願。

Ħ	申請學系 志願		志願1			志	願2				志願	[3		
線上	線上面談語言 □ 中文 □ 英文 □ Native Language :													
	妣	中文				年齡		性別						
	姓名	英文					生年							
司		中華民國	身份證字 護照號碼 居留證號		身心障礙生 □是 □否					- 自行貼妥二吋 正面半身照片				
申請人資料	籍	橋居 地	國別: 身份證字 護照號碼			• •		生地						
料	僑居均	也地址		넉	1 12	引文	化	大	僑	居地電話				
								行動電話						
	在臺 通訊地址								在臺聯絡電話 行動電話					
	E-n	nail				17 = 0 = 0 = 0								
家長	家長 父親		章 籍貫			省縣(市) 日		親	中文		籍貫			省 縣 (市)
資料	姓名	英文	出生年 月日				姓名		英文		出生年月日			
			國中 (中一至中三)			高中 (中四至中五或中六)			ᡮ)	大學以上				
學歷	校名 學													
修業時間		西元年月 至 西元年月				西元年月 至 西元年月			西元年月 至 西元年月					
		姓名:	電話:											
在臺聯	節絡人	地址:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·											
備註	1. 入學申請表內各項資料請據實填寫·各項欄位資訊請填寫清 備註													

附表2-2

中國文化大學113學年度「國際專修部申請入學」

【身分及學歷資格切結書】

(適用僑生、港澳生、港澳具外國國籍之華裔學生)

本人 (請填寫姓名)已詳讀簡章規定,本人身分資格及學歷資格均符合相關規定,茲提供相關身分證明及學歷證件作為審查,且本人所上傳報名及審查資料,內容皆屬實,經審查後如有以下情形,本人同意至2024年8月31日止應遵守相關資格規定,否則由貴校撤銷錄取資格。

- 一、僑生申請時未符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二條有關「最近連續居留海 外六年以上」及第三條所定連續居留海外期間之規定。
- 二、港澳生申請時未符合「香港澳門居民來臺就學辦法」第二條有關「最近連續居 留境外六年以上」及第三條所定連續居留境外期間之規定。
- 另,港澳生同意於錄取報到後之身分資格符合「香港澳門關係條例」第四條有關「未持有英國國民(海外)護照或香港護照以外之旅行證照者,或未持有澳門護照以外之旅行證照或雖持葡萄牙護照但係於葡萄牙結束治理前於澳門取得者」之規定。
- 三、港澳具外國國籍之華裔學生則符合「僑生回國就學及輔導辦法」第二十三條之 一有關「未曾在臺設有戶籍」之規定。

除上述身分資格外,本人所提學歷審查資料亦皆符合簡章學歷資格,驗證時亦必提具與報考學歷相符並經相關單位核驗之文件備查。

此致

中國文化大學

立切結書人(請親筆簽名):

身分證字號或護照號碼:

地址:

電話:

西元 年 月 日

中国文化大學 CHINESE CULTURE UNIVERSITY

附表2-3

住址: 電話:

中國文化大學113學年度「國際專修部申請入學」 【香港、澳門居民報名資格確認書】

	居民申請於西元2024年赴臺就學。本人確認報名時符合下
[勾選情況(請就以下問項逐一勾選):	
一、本人具有香港或澳門永久居留資格證件:	
□是;本人 具有(請填寫 香港 卓	· 澳門)永久性居民身分證。
二、以簡章報名截止日往前推算,本人符合下列最近近	車續居留境外^{並1}之年限規定:
註1:所稱境外,指臺灣地區以外之國家或地區。至	「連續居留」係指每曆年(1月1日至12月31日)來臺停留時
不得逾120日。	
□最近連續居留境外8年以上。	
□最近連續居留境外已滿6年但未滿8年。	
□最近連續居留境外未滿6年。	
□計算至西元2024年8月31日止始符合最近連續局	居留 境外滿6年(申請就讀大學醫學系、牙醫學系及中醫學)
者須滿8年)。	
、承上題,最近連續居留境外期間曾否在臺灣 <mark>停留</mark> 起	<mark>월월120日</mark> ?
□是;本人另檢附	
□否。	
1、確認您的報名身份是「港澳生」或「港 <mark>澳具外國</mark> B	g籍之華裔學生」(只能填寫一種)
□港澳生(以下4擇1)	□港澳具外國國籍之華裔學生(以下3擇1)
1. □本人具有英國國民海外護照。	1. □本人具有英國護照,兼具香港永久居留資格,
	未曾在臺設有戶籍,且最近連續居留香港、澳門或
	海外6年以上
 □否;本人無葡萄牙護照、英國國民(海外)護照 	或 2. □本人具有葡萄牙護照,且首次取得葡萄牙護照
香港、澳門護照 以外之 旅行證照。	日期為:1999年12月20日後取得,兼具澳門永久居
	—— 留資格,未曾在臺設有戶籍,且最近連續居留香
 □是;本人具有葡萄牙護照,且首次取得葡萄牙護 	心、英门以海外0平以上。
日期為:1999年12月19日(含)前取得 (錄取後需檢附	
門特區政府身份證明局開立之「個人資料證明書」始	得
申辦赴臺就學簽證)。	
1. □是;本人 具有(請填寫 國家	 3. □本人具有(請填寫國家)護
護照或旅行證照,同意於錄取分發後放棄外國護照或	
行證照。	曾在臺設有戶籍,且最近連續居留香港、澳門或海
	外6年以上。(申請就讀大學醫、牙及中醫學系者
	須滿8年)。
	(所稱海外,指大陸地區、香港及澳門以外之國家
	或地區)

月

西元

附表2-4

中國文化大學113學年度「國際專修部申請入學」 【未曾在臺設有戶籍切結書】

本人具	永久居留資格,兼具	
(請填寫中文姓名) (請填	寫香港或澳門) (請填寫戶	所持外國國籍之國別)
申請於西元2024年來臺京	光學,已符合「僑生回國就學 及	及輔導辦法」第23條之1規定
「具外國國籍,兼具香港	·或澳門永久居留資格,未曾在	臺設有戶籍,且最近連續居
留香港、澳門或海外6年	以上之華裔學 <mark>生申</mark> 請入學大學	校院,於相關法律修正施行
前,其就學及輔導得準用	本辦法規定。但就讀大學醫學	、牙醫或中醫學系者,其連
續居留年限為8年以上。	」, <u>並經<mark>本人確認未曾在臺</mark>設有</u>	万户籍 。
請准予先行報名,如經查	查證未符合前項「僑生回國就學	是及輔導辦法」第23條之1規
定,本人自願放棄就學資	格,絕無異議。	
此致		
中國文化大學		
	立切結書人(請親筆簽名):	
	身分證字號或護照號碼:	
	地址:	

年

月

日

電話:

西元



質樸堅毅